

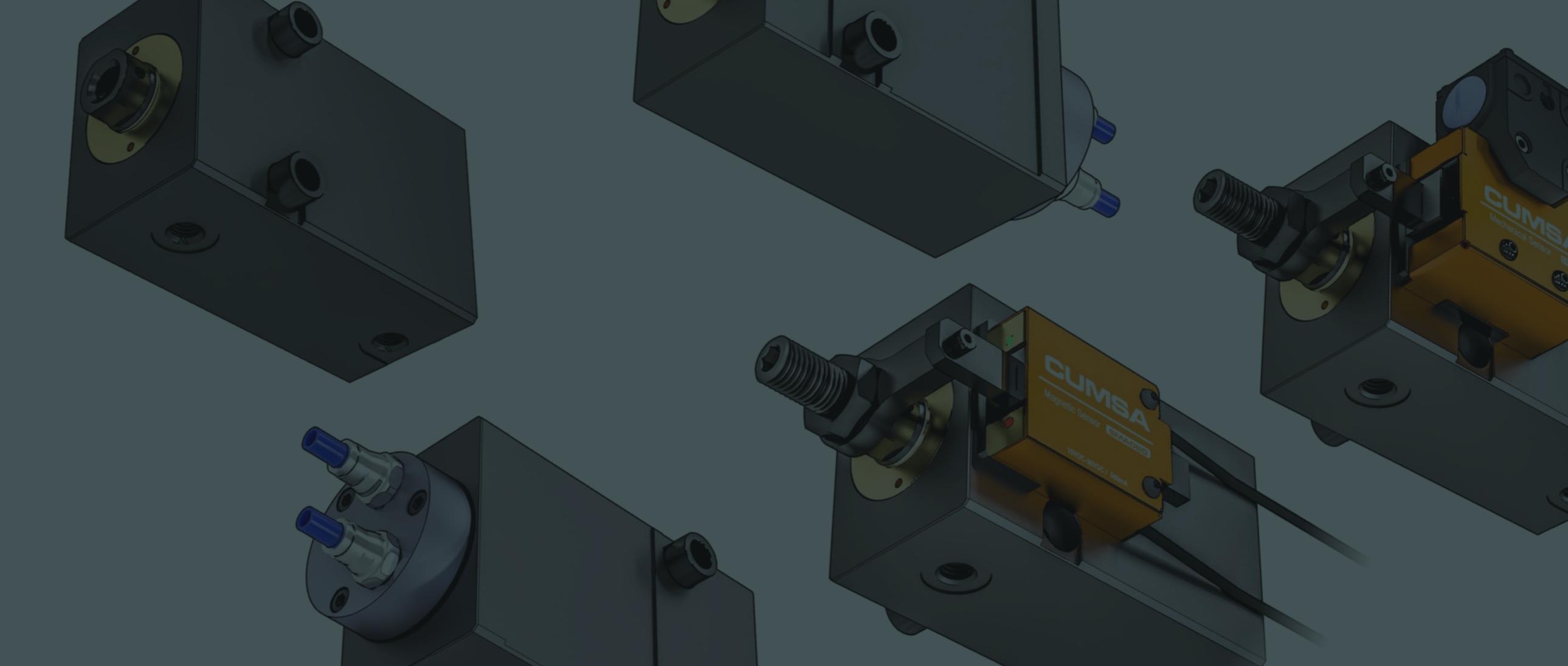
# HYDRAULIC CYLINDERS



# CUMSA

# HYDRAULIC CYLINDERS

CUMSA



EN

Dear customer,

We are proud to introduce the new CUMSA Hydraulic Cylinders.

After 10 years representing these products, now with the support of several cylinder manufacturers with over 50 years of experience in this field, CUMSA is finally introducing its own line of technically reliable and high-quality cylinders to markets worldwide.

CUMSA cylinders are uncomplicated and more efficient than others from the competition, as they are specifically designed for the high standards required in the moldmaking industry. Our toolmaking background has allowed us to design the innovative B model, which incorporates cooling, allowing the use in molds with working temperatures higher than 85°C (185°F).

Hope these developments are interesting to you!

ES

Apreciado cliente,

Tenemos el orgullo de presentarle los nuevos Cilindros Hidráulicos de CUMSA.

Después de 10 años comercializando este producto, y con el apoyo de fabricantes con más de 50 años de experiencia en esta área, CUMSA llega al mercado con un producto técnicamente fiable y de alta calidad.

Los cilindros de CUMSA se distinguen de los de la competencia por la simplicidad y eficacia con los que podemos satisfacer las normas y criterios exigentes que rigen la industria del molde. El conocimiento de la industria del molde nos ha facilitado innovar y desarrollar el modelo B de cilindros, que incorpora refrigeración, permitiendo su utilización en moldes que funcionen a temperaturas superiores a 85°C (185°F), o también un sistema de detección de final de carrera con sensores magnéticos que funciona en un cilíndrico estándar de acero.

Esperemos que estas novedades sean de su interés!

DE

Sehr geehrter Kunde,

Wir freuen uns, Ihnen die neuen CUMSA-Hydraulikzylinder vorzustellen.

Nachdem wir 10 Jahre Zylinder anderer Hersteller vertrieben haben und der Unterstützung mehrerer Zylinderhersteller mit über 50 Jahren Erfahrung auf diesem Gebiet, führt CUMSA nun endlich eine eigene Linie von technisch zuverlässigen und hochwertigen Zylindern auf den weltweiten Markt ein.

CUMSA-Zylinder sind unkompliziert und effizienter als die der Mitbewerber, da sie speziell für die hohen Anforderungen des Formenbaus ausgelegt sind. Unser Hintergrund im Werkzeugbau hat es uns ermöglicht, das innovative B-Modell mit Kühlung zu entwickeln, das den Einsatz in Werkzeugen mit Arbeitstemperaturen über 85°C (185°F) ermöglicht.

Wir denken, dass diese Entwicklungen für Sie interessant sind!

IT

Caro cliente,

Siamo orgogliosi di presentare i nuovi Cilindri Idraulici CUMSA.

Dopo 10 anni di commercializzazione di questo prodotto e con il supporto di produttori con oltre 50 anni di esperienza in questo settore, CUMSA fa il suo ingresso nel mercato con un prodotto tecnicamente affidabile e di alta qualità.

I cilindri CUMSA si distinguono da quelli della concorrenza per la semplicità e l'efficienza grazie alle quali siamo in grado di soddisfare gli esigenti standard e criteri che governano l'industria degli stampi. La nostra conoscenza del settore stampi ci ha permesso di innovare e sviluppare i cilindri modello B che incorporano un sistema di refrigerazione, permettendo l'utilizzo in stampi che operano a temperature superiori a 85°C (185°F).

Inoltre abbiamo introdotto anche degli innovativi dispositivi di rilevazione con sensori magnetici funzionanti su un cilindro standard in acciaio.

Speriamo di aver suscitato interesse con le nostre novità!

PT

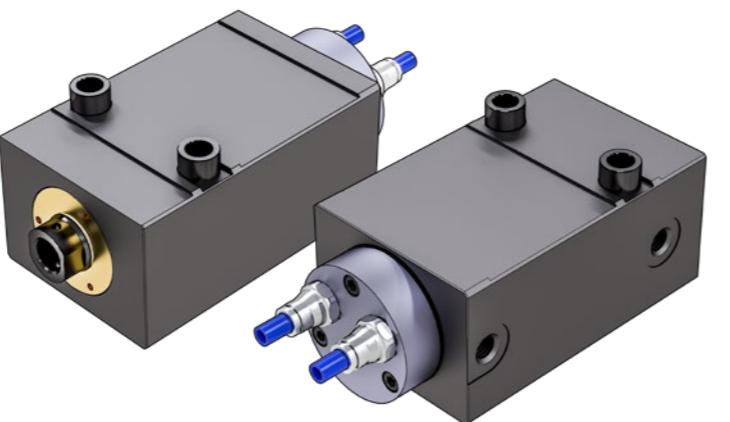
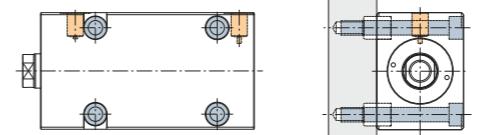
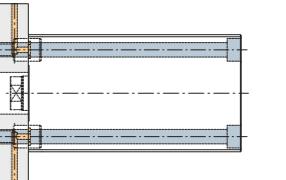
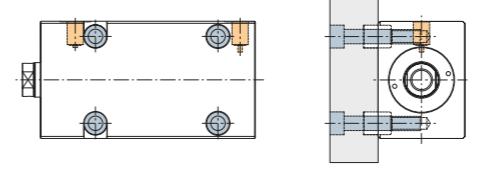
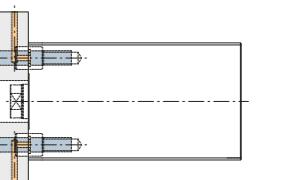
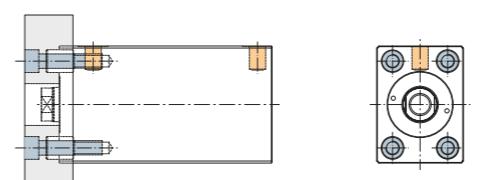
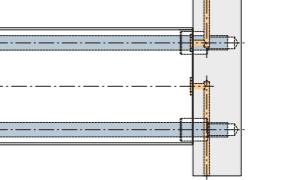
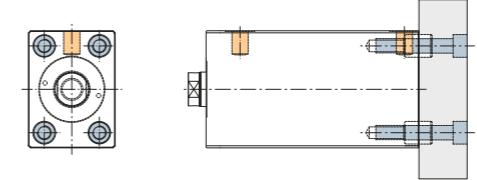
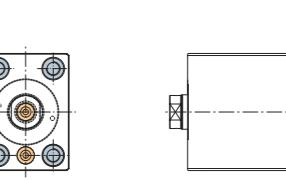
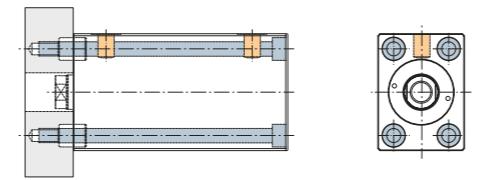
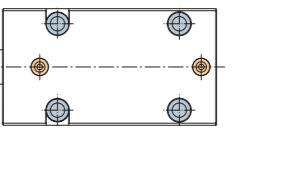
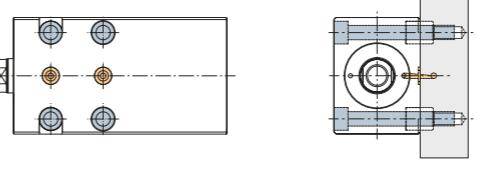
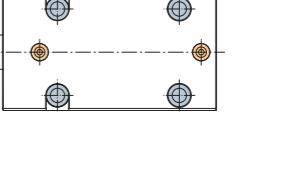
Caro cliente,

Temos o orgulho de lhe apresentar os novos hidráulicos CUMSA.

Depois de 10 anos a comercializar este produto, e com a ajuda de fabricantes com mais de 50 anos de experiência nesta área, a CUMSA chega ao mercado com um produto tecnicamente fiável e de alta qualidade.

Os hidráulicos CUMSA distinguem-se da concorrência pela simplicidade e eficiácia capazes de satisfazer as normas e exigências da indústria de moldes. O nosso profundo conhecimento desta indústria, permitiu-nos inovar e desenvolver o modelo B de hidráulicos, que incorpora refrigeração, permitindo a sua utilização em moldes que funcionam a temperaturas superiores a 85°C (185°F), ou também o nosso sistema de deteção de fim de curso com sensores magnéticos que funcionam num cilindro standard em aço.

Esperamos que estas novidades sejam do seu interesse.

Cylinder Type	Tipo de Cilindro	Zylindertyp	Tipo di Cilindri	Tipo de Hidráulico	Fixing style	Tipo de fijación	Befestigungsarten	Tipo di fissaggio	Tipo de fixação
					<b>CW</b> TYPE A   B	 	<b>AX</b> TYPE A	 	
					<b>FW</b> TYPE A   B	 	<b>DX</b> TYPE A	 	
					<b>DW</b> TYPE A   B	 	<b>AY</b> TYPE A	 	
					<b>EW</b> TYPE A   B	 	<b>EY</b> TYPE A	 	
					<b>AW</b> TYPE A   B	 	<b>CZ</b> TYPE A	 	
					<b>CV</b> TYPE A	 	<b>FZ</b> TYPE A	 	

### CUMSA CYLINDER RANGE

The CUMSA Cylinder range is specially designed for the moldmaking industry, but can also work perfectly for other industries. They are available in different mounting styles to adapt to the highest demanding customers.

All our cylinders can incorporate an end-of-stroke detection sensor, that can be used with our steel cylinders.

### GAMA DE CILINDROS CUMSA

La gama de cilindros de CUMSA específicamente diseñados para la industria del molde, pero funcionales también para otros sectores, están disponibles en varios tipos de fijaciones para ajustarse a las necesidades del cliente más exigente.

Todos los cilindros pueden incorporar un sensor de detección de final de carrera, sin necesidad de fabricarlo en otros materiales.

### ZYLINDERPROGRAMM

Das Zylinderprogramm von CUMSA wurde speziell für den Formenbau entwickelt, funktioniert aber auch perfekt in anderen Bereichen. Sie sind in den verschiedensten Montagearten erhältlich, um auch den anspruchsvollsten Kunden gerecht zu werden.

Alle unsere Stahlzylinder können mit einem Sensor zur Erkennung des Hubendes ausgestattet werden.

### GAMMA DEI CILINDRI CUMSA

La gamma dei cilindri CUMSA specificamente progettati per l'industria degli stampi, ma anche funzionale per altri settori, è disponibile in vari tipi di fissaggio per soddisfare anche i clienti più esigenti.

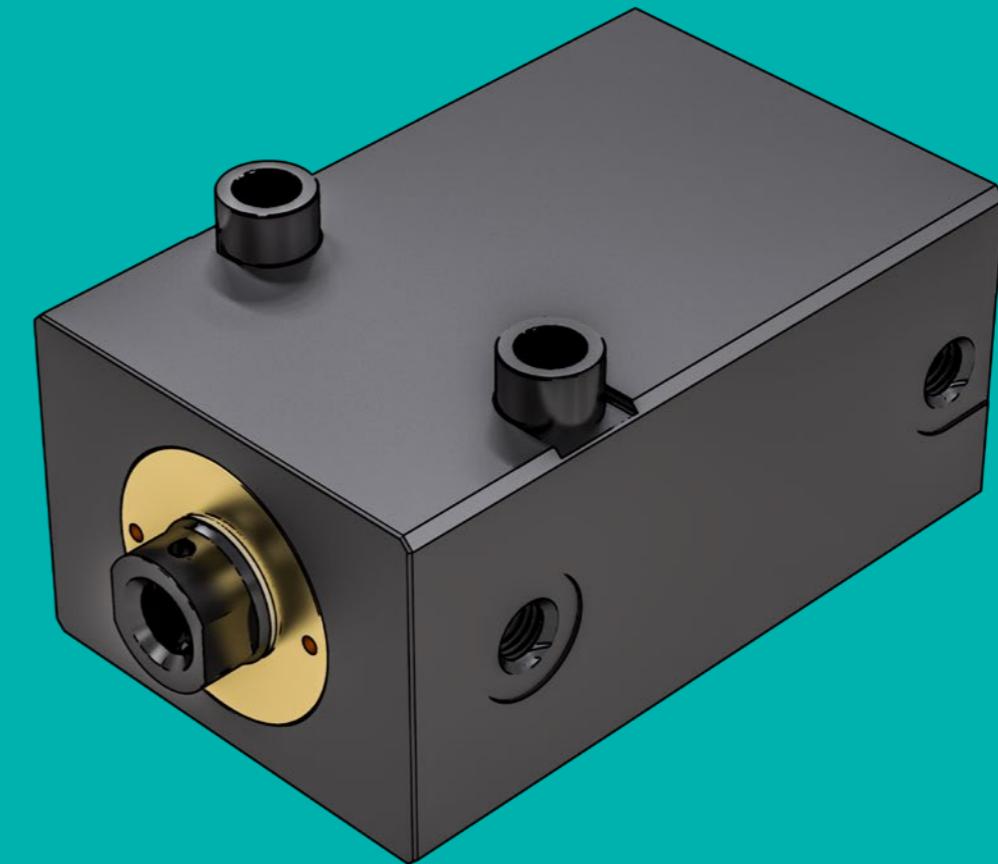
Tutti i cilindri possono incorporare un sensore di rilevamento di fine corsa, senza la necessità di produrlo in altri materiali.

### GAMA DE HIDRÁULICOS CUMSA

A Gama de Hidráulicos CUMSA específicamente desenhados para a indústria de moldes, mas também aplicáveis a outros setores, estão disponíveis em vários tipos de fixações para se ajustar as necessidades do cliente mais exigente.

Todos os hidráulicos podem incorporar um sensor de fim de curso, sem precisar de recorrer a outros tipos de materiais.

# BLOCK CYLINDER



EN

- Compact hydraulic cylinder.
- Manufactured in 1.1730, final black oxide treatment.
- Maximum working pressure 250 bar (3600 psi).
- Specially designed for moldmaking industry.
- 8 different piston diameters, from 16 to 100mm.
- 12 different fixing styles.
- Optionally can incorporate an end-of-stroke detection sensor.
- Optionally can incorporate purge.

ES

- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados en material 1.1730, tratamiento final de oxidación.
- Presión máxima de trabajo 250 bar (3600psi).
- Diseñado específicamente para moldes de inyección.
- 8 diámetros de pistón diferentes, desde 16 a 100mm.
- 12 tipos de fijación diferentes.
- Posibilidad de incorporar un detector de final de carrera.
- Posibilidad de incorporar purga.

DE

- Kompakter Hydraulikzylinder.
- Hergestellt in 1.1730, finale Schwarzoxidbehandlung.
- Maximaler Betriebsdruck: 250 bar (3600 psi).
- Speziell für den Formenbau entwickelt.
- 8 verschiedene Kolbendurchmesser, von 16 bis 100mm.
- 12 verschiedene Befestigungsarten.
- Optional kann ein Sensor zur Erkennung des Hubendes eingebaut werden.
- Optional kann eine Säuberung eingebaut werden.

IT

- Cilindro idraulico compatto.
- Prodotto in materiale 1.1730, con trattamento finale di ossidazione.
- Pressione massima di esercizio 250 bar (3600psi).
- Progettato principalmente per stampi a iniezione.
- Diametro del pistone in 8 misure, da 16 a 100mm.
- 12 diversi tipi di fissaggio.
- Possibilità di incorporare un sensore di fine corsa.
- Possibilità di incorporare gli spurghi.

PT

- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados no material 1.1730, tratamento final de oxidação.
- Pressão máxima de trabalho 250 bar (3600psi).
- Desenhado especificamente para moldes de injeção.
- Pistons em 8 diâmetros, de 16 a 100 mm.
- 12 tipos de fixação diferentes.
- Possibilidade de incorporar detor de fim de curso.
- Possibilidade de incorporar purga.

BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE  
BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO  
CILINDRO DE BLOCO

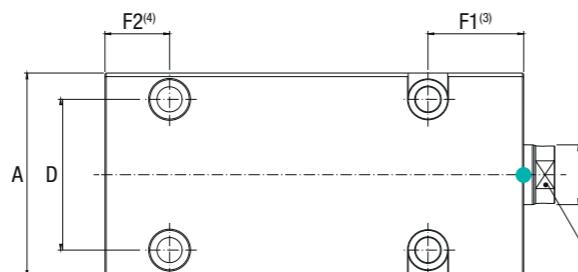
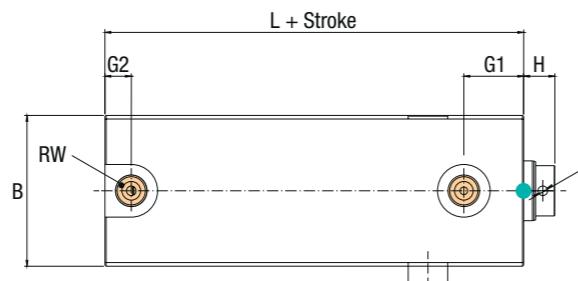
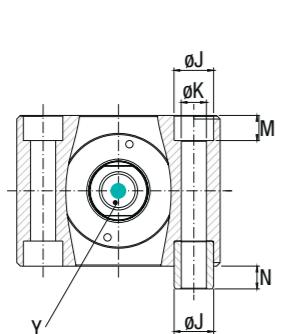
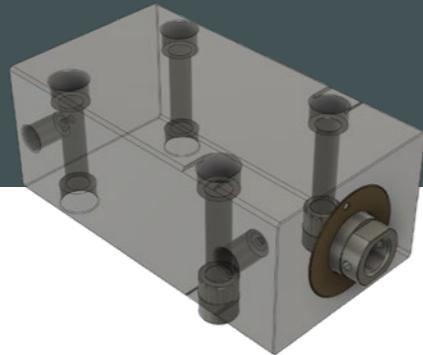
A

CW

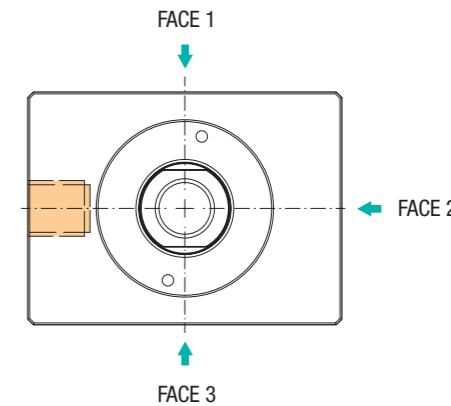
A

FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGSAUTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO

Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING  
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>  
SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE  
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	--

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

A	0	CW	025	-	090	P2	S1	Reference: AOCW025-090P2S1																				
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE <sup>(1)</sup>		PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	A	B	C	D	F1 <sup>(3)</sup>	F2 <sup>(4)</sup>	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RW	S	Y			
A	0	CW	016	010	100	P0	S0	60	35	10	40	30 <sup>(3)</sup>	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12			
			025	010	120			65	45	16	50			33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M10x15	
			032	010	150			75	55	20	55			38 <sup>(3)</sup>	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M12x15	
			040	020	160			85	63	25	63			40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M16x25	
			050	020	180	Px	Sx	100	75	32	76	44	30	27	13	14	18.5	13	66	13	11	26	1/4"	5	M20x30			
			063	020	180			125	95	40	95			50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M24x35	
			080	080	180			160	120	50	120			60	46	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M30x50	
			100	080	180			200	150	60	158			64	54	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M36x60	

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Può' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

SÄÜBERUNG/ SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

<sup>(3)</sup> Piston Ø16 & Stroke=10 => F1 = 28

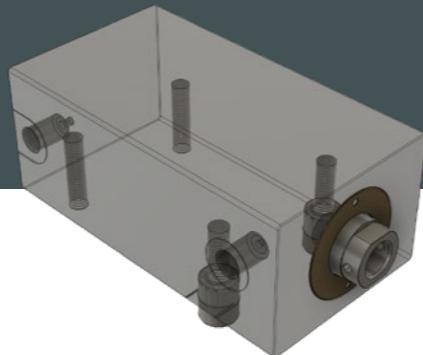
<sup>(4)</sup> Piston Ø32 & Stroke=10 => F1 = 36

<sup>(5)</sup> PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 => F2 = -

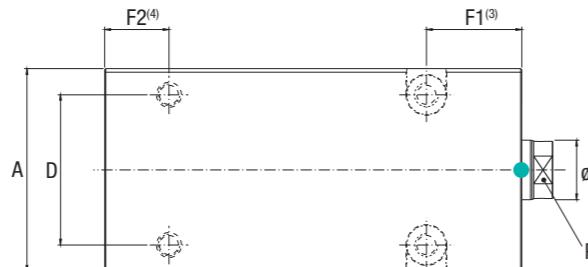
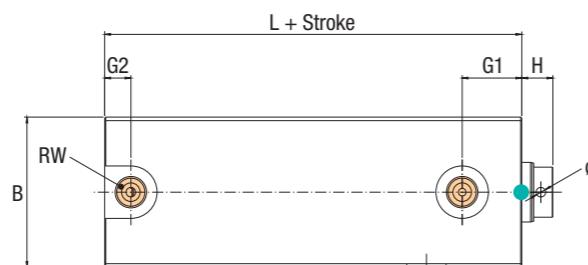
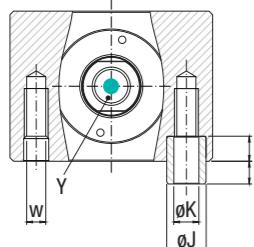
<sup>(6)</sup> PISTON 025, 032, 040, 050, 063, 080, Ø100 & Stroke ≤ 90 => F2 = -

BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE  
BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO  
CILINDRO DE BLOCO

A



Nominal Pressure, static • 250bar (3600PSI)

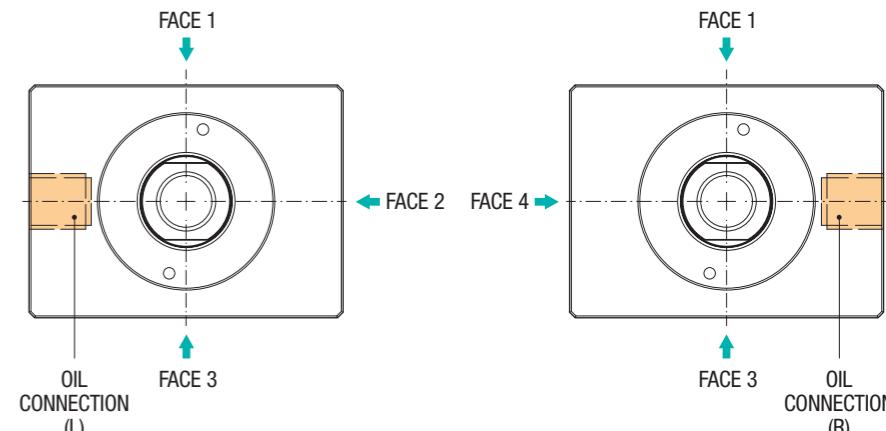


FIXING STYLE • TIPO DE FIJACIÓN • BEFESTIGUNGSAUTEN • TIPO DI FISSAGGIO • TIPO DE FIXAÇÃO

FW

A

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING  
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>  
SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN  
SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE  
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>



P0: Without Purge  
Px: Purge in FACE x  
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga  
Px: Purga en la FACE x  
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Säuberung  
Px: Säuberung an FLÄCHE x  
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo  
Px: Spurgo FACE x  
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas  
Px: Purga na FACE x  
Substituir x pelo numero da FACE

SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO

S0: Without Sensor  
Sx: Sensor in FACE x  
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor  
Sx: Sensor en la FACE x  
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Sensor  
Sx: Sensor an FLÄCHE x  
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore  
Sx: Sensore FACE x  
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor  
Sx: Sensor na FACE x  
Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

A	0	CW	025	-	090	P2	S1	L	Reference: A0FW025-090P2S1L																			
TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON ø		STROKE <sup>(1)</sup>	PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	OIL CONECTION	A	B	C	D	F1 <sup>(3)</sup>	F2 <sup>(4)</sup>	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RW	S	W	Y	
A	0	FW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	30 <sup>(3)</sup>	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12	M6x12	
			025	010	120				65	45	16	50		33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M8x16	M10x15
			032	010	150				75	55	20	55		38 <sup>(3)</sup>	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M10x20	M12x15
			040	020	160				85	63	25	63		40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M10x20	M16x25
			050	020	180		Px	Sx	R	100	75	32	76	44	30	27	13	14	18.5	13	66	13	11	26	1/4"	5	M12x25	M20x30
			063	020	180					125	95	40	95	50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M16x32	M24x35
			080	080	180					160	120	50	120	60	46	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M20x40	M30x50
			100	080	180					200	150	60	158	64	54	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M24x50	M36x60

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Può' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

OIL CONNECTION DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

OIL CONNECTION: Select Left (L) or Right (R).

CONEXIÓN DE ACEITE: Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).

ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen

OIL CONNECTION: Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).

OIL CONNECTION: Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).

<sup>(3)</sup> Piston 016 & Stroke=10 ➔ F1 = 28

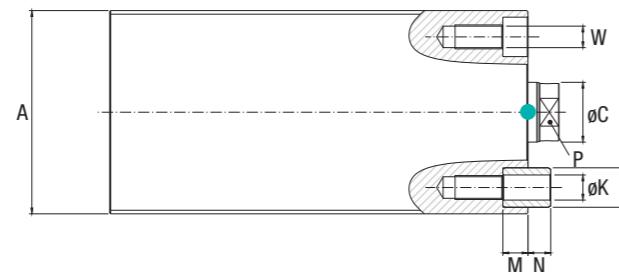
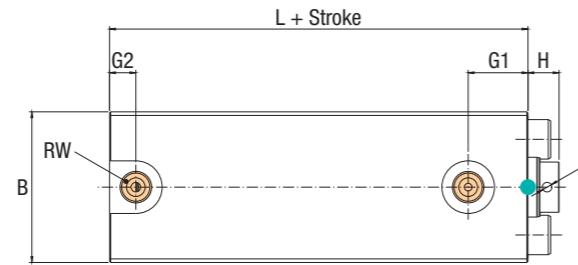
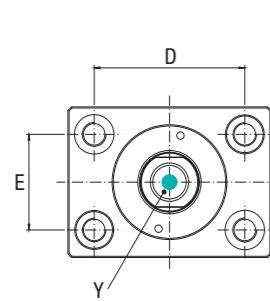
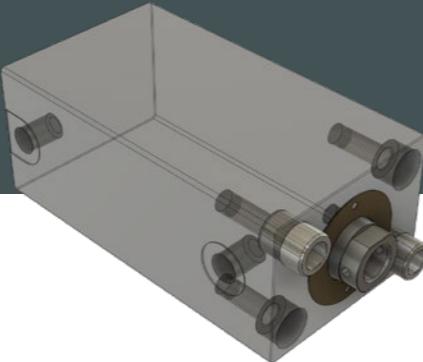
<sup>(4)</sup> Piston 032 & Stroke=10 ➔ F1 = 36

<sup>(4)</sup> PISTON 016 & Stroke ≤ 70 ➔ F2 = -

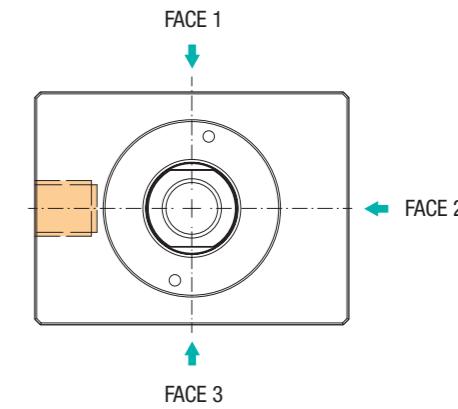
<sup>(4)</sup> PISTON 025, 032, 040, 050, 063, 080, 0100 & Stroke ≤ 90 ➔ F2 = -

**FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGSARTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO**

## Nominal Pressure, static • 250bar (3600PSI)



**PURGE / SENSOR (2) POSITION ORDERING**  
**SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR (2)**  
**SÄUBERUNG / SENSOR (2) POSITIONEN BESTELLE**  
**SPURGO / SENSORE (2) INDICARE POSIZIONE**  
**POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES (2)**



**P0:** Without Purge      **P0:** Sin Purga      **P0:** Ohne Säuberung      **P0:** Senza Spurgo      **P0:** Sem Purgas  
**Px:** Purge in FACE x      **Px:** Purga en la FACE x      **Px:** Säuberung an FLÄCHE x      **Px:** Spurgo FACE x      **Px:** Purga na FACE x  
 Replace x by FACE number      Sustituir x por el número de FACE      x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer      Sostituire x con il numero della FACE      Substituir x pelo numero da FACE

**SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE  
EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO**

<b>S0:</b> Without Sensor	<b>S0:</b> Sin Sensor	<b>S0: Ohne Sensor</b>	<b>S0:</b> Senza Sensore	<b>S0:</b> Sem Sensor
<b>Sx:</b> Sensor in FACE x	<b>Sx:</b> Sensor en la FACE x	<b>Sx: Sensor an FLÄCHE x</b>	<b>Sx:</b> Sensore FACE x	<b>Sx:</b> Sensor na FACE x
Replace x by FACE number	Sustituir x por el número de FACE	x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	Sostituire x con il numero della FACE	Substituir x pelo numero da FA

## ● 3D Insertion Reference

## **HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR**

mm

**STROKE<sup>(1)</sup>:** Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values

**STROKE<sup>(1)</sup>**: Can be ordered in multiples of 10mm., between Min. and Max. values.

**STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO:** Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

**STROKE (1) / CORSA:** Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

**STROKE<sup>(1)</sup>:** Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

**PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING:** Replace x by FACE n

**SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>:** Sustituir x por el número de F

**SÄUBERUNG/ SENSOR(2) POSITIONEN BESTELLEN:** x ersetzen mit Flächen-Nummer

**SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE:** Sostituire x con il numero

**LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>:** Substituir x pelo numero da

BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE  
BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO  
CILINDRO DE BLOCO

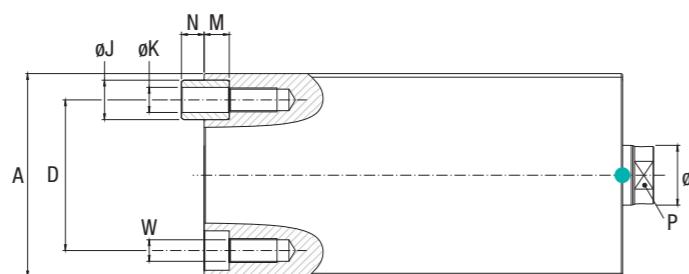
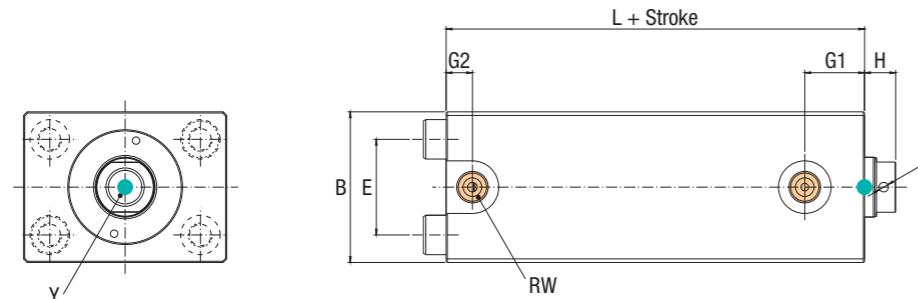
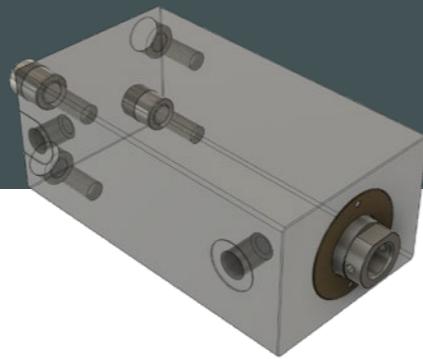
A

EW

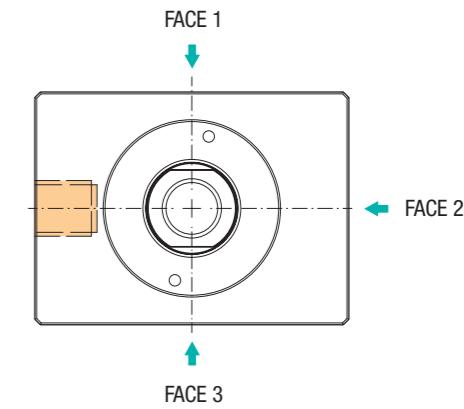
A

FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGSAUTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO

Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING  
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>  
SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN  
SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE  
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>



PO: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	PO: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	PO: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	PO: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	PO: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO				
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

A	0	EW	025	-	090	P2	S1	Reference: AOEW025-090P2S1																					
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø		STROKE <sup>(1)</sup>	MIN.	MAX.	PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	A	B	C	D	E	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RW	S	W	Y		
A	0	EW	016	010	100					60	35	10	40			22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12	M6x12
			025	010	120					65	45	16	50			30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M8x16	M10x15
			032	010	150					75	55	20	55			35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M10x20	M12x15
			040	020	160	P0	S0			85	63	25	63			40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M10x20	M16x25
			050	020	180	Px	Sx			100	75	32	76			45	27	13	14	18.5	13	66	13	11	26	1/4"	4	M12x25	M20x30
			063	020	180					125	95	40	95			65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M16x32	M24x35
			080	080	180					160	120	50	120			80	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M20x40	M30x50
			100	080	180					200	150	60	158			108	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M24x50	M36x60

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponivel em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

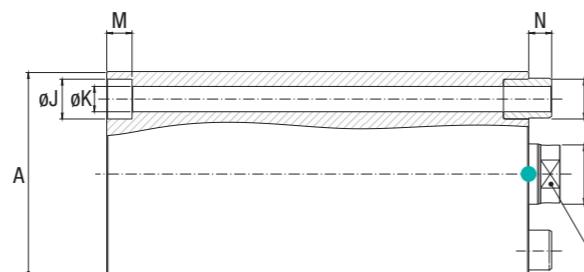
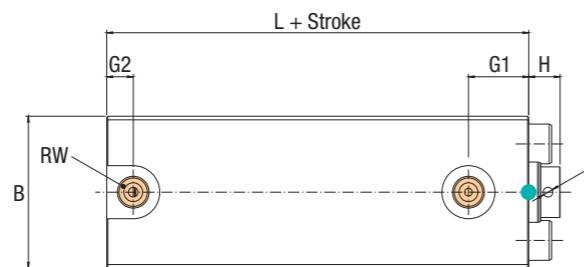
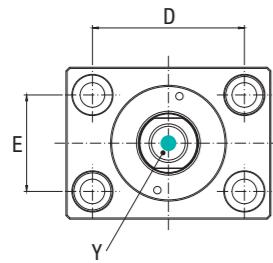
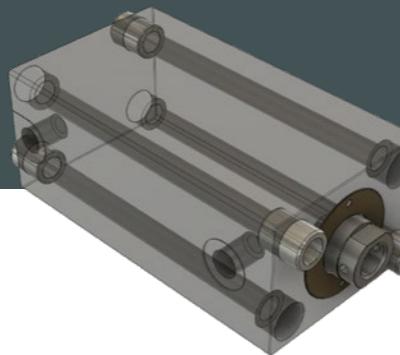
BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE  
BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO  
CILINDRO DE BLOCO

A

AW

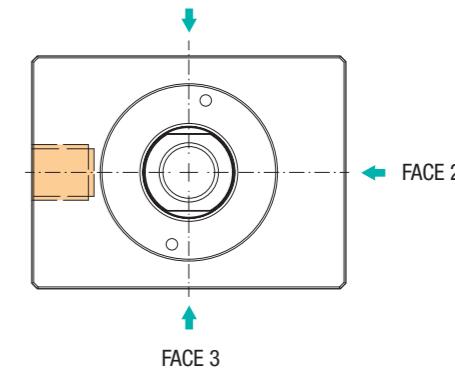
A

Nominal Pressure, static • 250bar (3600PSI)



FIXING STYLE • TIPO DE FIJACIÓN • BEFESTIGUNGSAUTEN • TIPO DI FISSAGGIO • TIPO DE FIXAÇÃO

FACE 1



**PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING**

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>

SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE

POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>

P0: Without Purge  
Px: Purge in FACE x  
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga  
Px: Purga en la FACE x  
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Säuberung  
Px: Säuberung an FLÄCHE x  
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo  
Px: Spurgo FACE x  
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas  
Px: Purga na FACE x  
Substituir x pelo numero da FACE

SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO

S0: Without Sensor  
Sx: Sensor in FACE x  
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor  
Sx: Sensor en la FACE x  
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Sensor  
Sx: Sensor an FLÄCHE x  
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore  
Sx: Sensore FACE x  
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor  
Sx: Sensor na FACE x  
Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

A	0	AW	025	-	090	P2	S1	Reference: A0AW025-090P2S1																		
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE <sup>(1)</sup>		PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	A	B	C	D	E	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RW	S	Y		
A	0	AW	016	010	100	P0	S0	60	35	10	40	22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/4"	-	M6x12		
			025	010	120			65	45	16	50		30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/4"	3	M10x15	
			032	010	150			75	55	20	55		35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	4	M12x15	
			040	020	160			85	63	25	63		40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	4	M16x25	
			050	020	180	Px	Sx	100	75	32	76	45	27	13	14	18.5	13	66	13	11	26	1/4"	5	M20x30		
			063	020	180			125	95	40	95		65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/2"	5	M24x35	
			080	080	180			160	120	50	120		80	37	17	22	31	21	84	21	19	41	1/2"	5	M30x50	
			100	080	180			200	150	60	158		108	40	20	22	37	25	90	25	23	52	1/2"	5	M36x60	

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Può' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

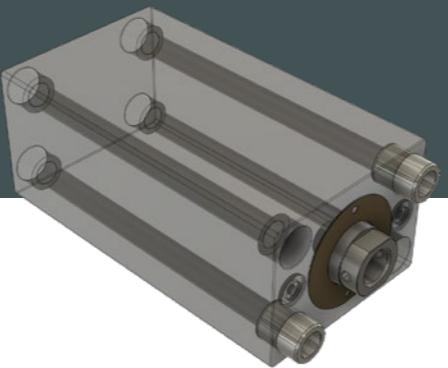
SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE  
BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO  
CILINDRO DE BLOCO

A

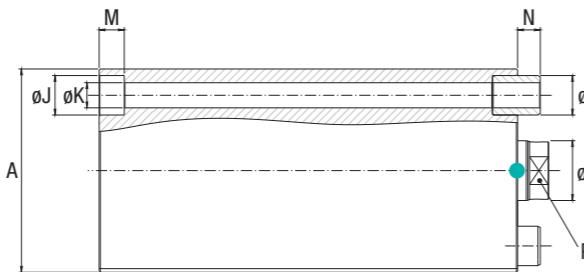
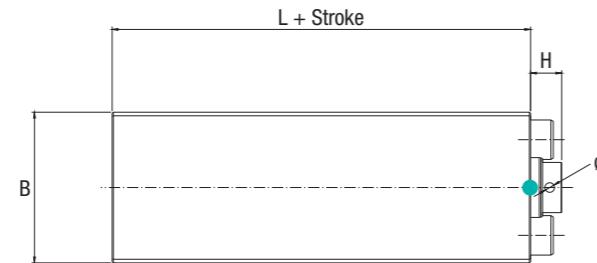
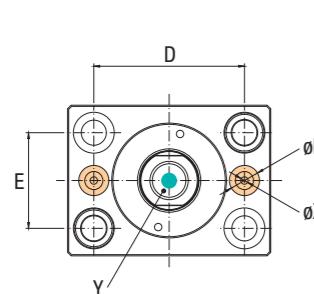


AX

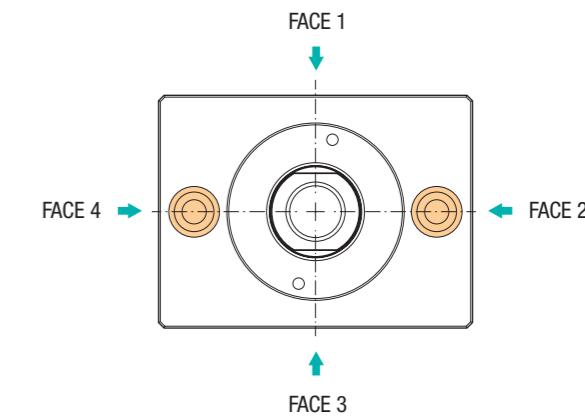
A

FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGARTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO

Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



**PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING**  
**SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>**  
**SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN**  
**SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE**  
**POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>**



PO: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	PO: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	PO: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	PO: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	PO: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

<b>SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO</b>				
SO: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	SO: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	SO: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	SO: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	SO: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

A		0	AX	025	-	090	P2	S1	Reference: AOAX025-090P2S1																
Type	Operation Mode	Fixing Style	Piston Ø	Stroke <sup>(1)</sup>		Purge <sup>(2)</sup>	Sensor <sup>(2)</sup>	A	B	C	D	E	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	X	Y	
A	0	AX	016	010	100	P0	S0	60	35	10	40	22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	Ø6x1.5	8	9	-	4.5	M6x12	
			025	010	120			65	45	16	50	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	5	M10x15	
			032	010	150			75	55	20	55	35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	5.8	M12x15	
			040	020	160			85	63	25	63	40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	6.2	M16x25	
			050	020	180		Px	100	75	32	76	45	14	18.5	13	66	13	11	Ø11x2	26	13	4	6.8	M20x30	
			063	020	180			125	95	40	95	65	18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	8	M24x35	
			080	080	180			160	120	50	120	80	22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	8.5	M30x50	
			100	080	180			200	150	60	158	108	22	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	9	M36x60	

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiplos de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE  
BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO  
CILINDRO DE BLOCO

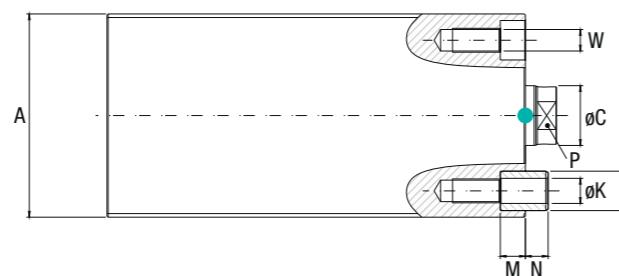
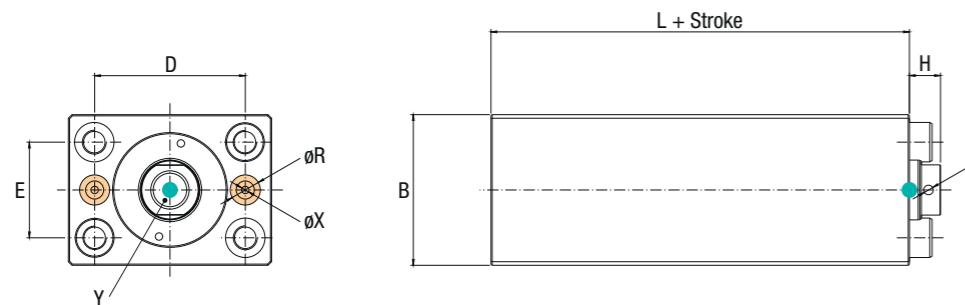
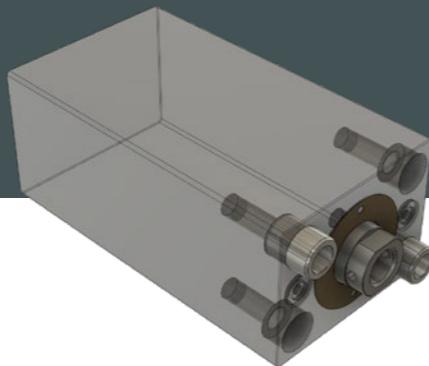
DX

A

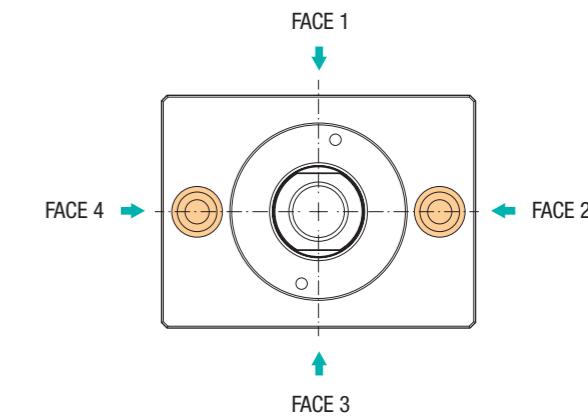
A

FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGSAUTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO

Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING  
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>  
SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN  
SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE  
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>



P0: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	P0: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	P0: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	P0: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	P0: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO

S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	--

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

A	0	DX	025	-	090	P2	S1	Reference: A0DX025-090P2S1																			
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE <sup>(1)</sup>		PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	A	B	C	D	E	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	W	X	Y		
A	0	DX	016	010	100	P0	S0	60	35	10	40			22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	Ø6x1.5	8	9	-	M6x12	4.5	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50			30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	M8x16	5	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55			35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	M10x20	5.8	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63			40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	M10x20	6.2	M16x25
			050	020	180	Px	Sx	100	75	32	76			45	14	18.5	13	66	13	11	Ø11x2	26	13	4	M12x25	6.8	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95			65	18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	M16x32	8	M24x35
			080	080	180			160	120	50	120			80	22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	M20x40	8.5	M30x50
			100	080	180			200	150	60	158			108	22	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	M24x50	9	M36x60

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponivel em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

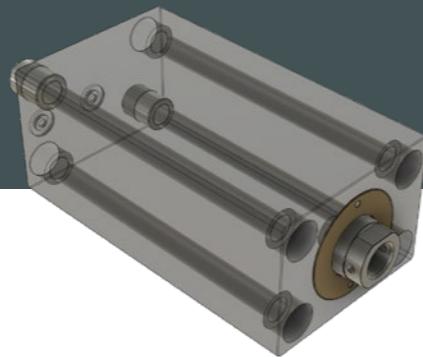
SÄUBERUNG/ SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE  
BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO  
CILINDRO DE BLOCO

A

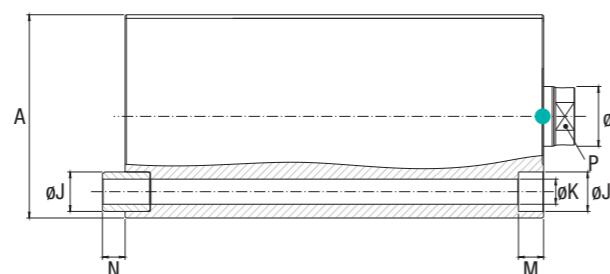
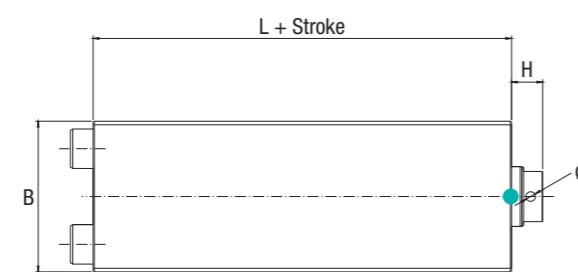
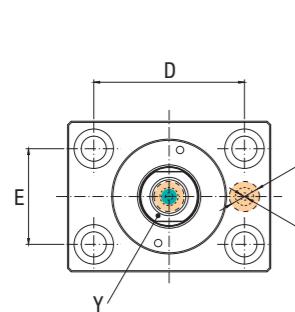


AY

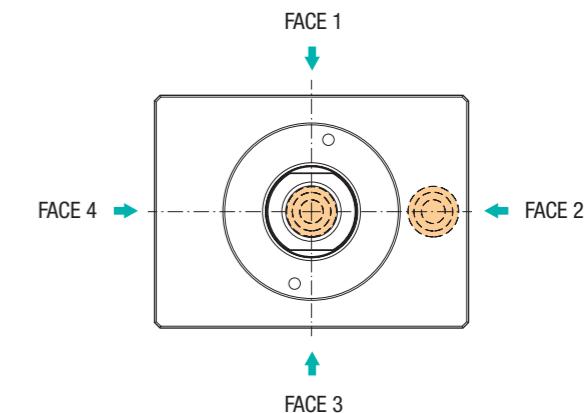
A

FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGSAUTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO

Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING  
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>  
SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN  
SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE  
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>



PO: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	PO: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	PO: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	PO: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	PO: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO				
SO: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	SO: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	SO: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	SO: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	SO: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

A	O	AY	025	-	090	P2	S1	Reference: AOAY025-090P2S1																	
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE <sup>(1)</sup>		PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	A	B	C	D	E	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	X	Y	
A	0	AY	016	010	100	P0	S0	60	35	10	40	22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	Ø6x1.5	8	9	-	4.5	M6x12	
			025	010	120			65	45	16	50	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	5	M10x15	
			032	010	150			75	55	20	55	35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	5.8	M12x15	
			040	020	160			85	63	25	63	40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	6.2	M16x25	
			050	020	180	Px	Sx	100	75	32	76	45	14	18.5	13	66	13	11	Ø11x2	26	13	4	6.8	M20x30	
			063	020	180			125	95	40	95	65	18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	8	M24x35	
			080	080	180			160	120	50	120	80	22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	8.5	M30x50	
			100	080	180			200	150	60	158	108	22	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	9	M36x60	

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE  
BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO  
CILINDRO DE BLOCO

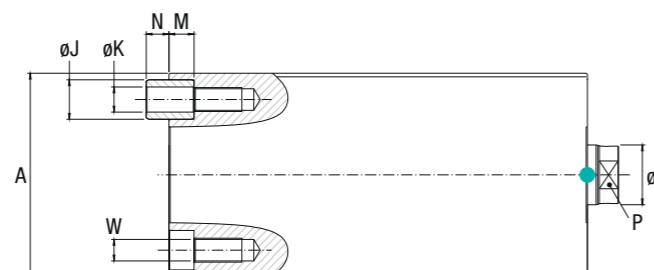
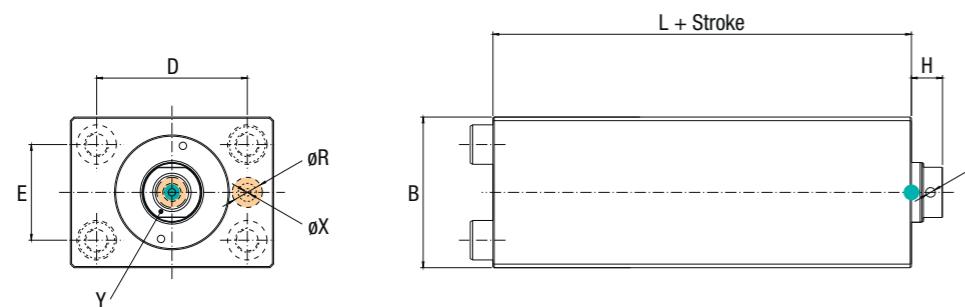
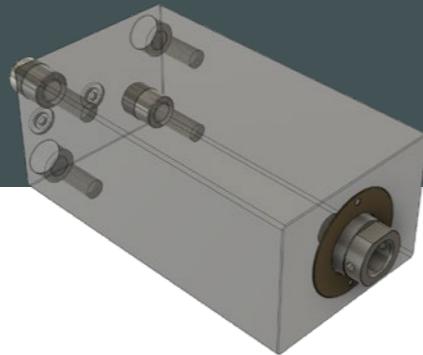
A

EY

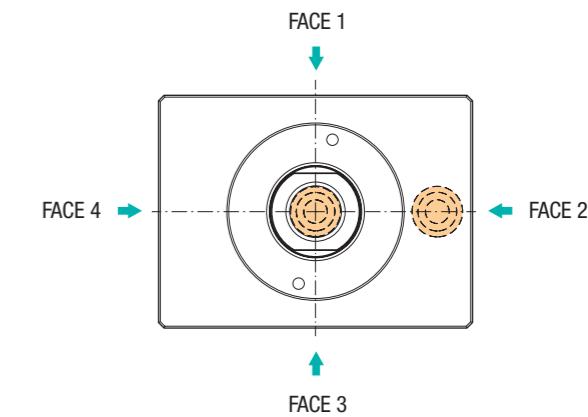
A

FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGSAUTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO

Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING  
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>  
SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN  
SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE  
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>



PO: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	PO: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	PO: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	PO: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	PO: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO				
S0: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

A	0	EY	025	-	090	P2	S1	Reference: AOEY025-090P2S1																			
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE <sup>(1)</sup>		PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	A	B	C	D	E	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	W	X	Y		
A	0	EY	016	010	100	P0	S0	60	35	10	40			22	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	Ø6x1.5	8	9	-	M6x12	4.5	M6x12
			025	010	120			65	45	16	50			30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	M8x16	5	M10x15
			032	010	150			75	55	20	55			35	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	M10x20	5.8	M12x15
			040	020	160			85	63	25	63			40	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	M10x20	6.2	M16x25
			050	020	180		Px	100	75	32	76			45	14	18.5	13	66	13	11	Ø11x2	26	13	4	M12x25	6.8	M20x30
			063	020	180			125	95	40	95			65	18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	M16x32	8	M24x35
			080	080	180			160	120	50	120			80	22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	M20x40	8.5	M30x50
			100	080	180			200	150	60	158			108	22	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	M24x50	9	M36x60

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponivel em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

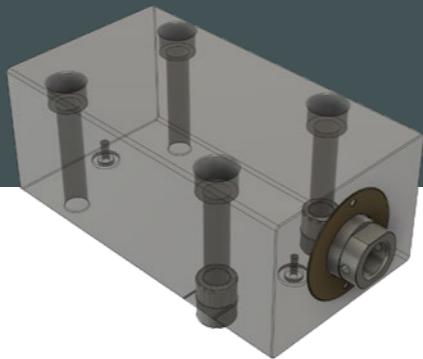
SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

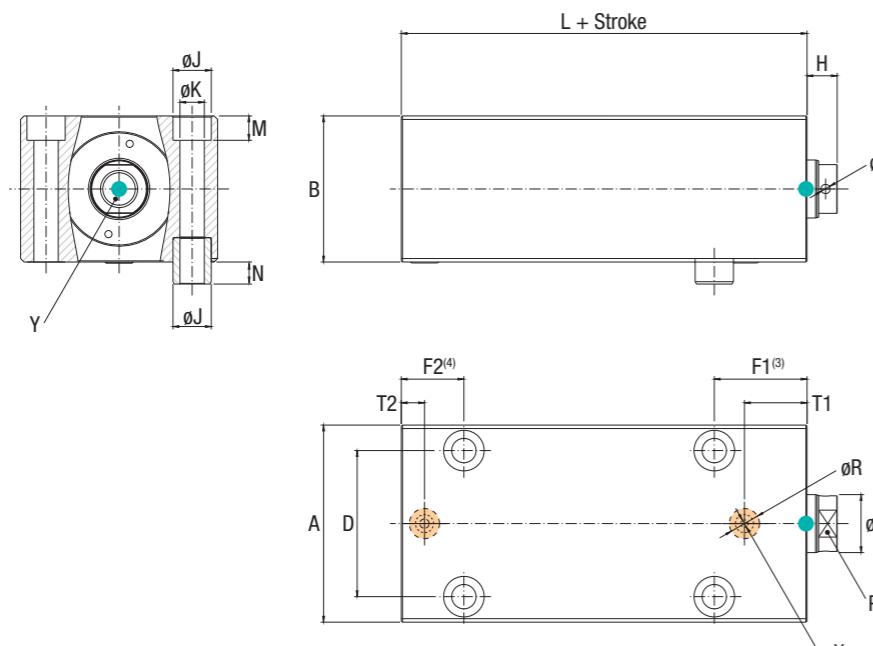
LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE  
BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO  
CILINDRO DE BLOCO

A



Nominal Pressure, static • 250bar (3600PSI)



● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

A	0	CZ	025	-	090	P2	S1	Reference: A0CZ025-090P2S1		F1 <sup>(3)</sup>	F2 <sup>(4)</sup>	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	T1	T2	X	Y					
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø		STROKE* MIN.	MAX.	PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	A	B	C	D																		
A	0	CZ	016	010	100				60	35	10	40			30 <sup>(3)</sup>	27.5	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	Ø6x1.5	8	9	-	18	11	4.5	M6x12
			025	010	120				65	45	16	50			33	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	21	11	5	M10x15
			032	010	150				75	55	20	55			38 <sup>(3)</sup>	28	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	25	11	5.8	M12x15
			040	020	160	P0	S0		85	63	25	63			40	28	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	27	11	6.2	M16x25
			050	020	180	Px	Sx		100	75	32	76			44	30	14	18.5	13	66	13	11	Ø11x2	26	13	5	29.5	13	6.8	M20x30
			063	020	180				125	95	40	95			50	41	18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	31	16	8	M24x35
			080	080	180				160	120	50	120			60	46	22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	37	17	8.5	M30x50
			100	080	180				200	150	60	158			64	54	22	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	40	20	9	M36x60

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponivel em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

SÄÜBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

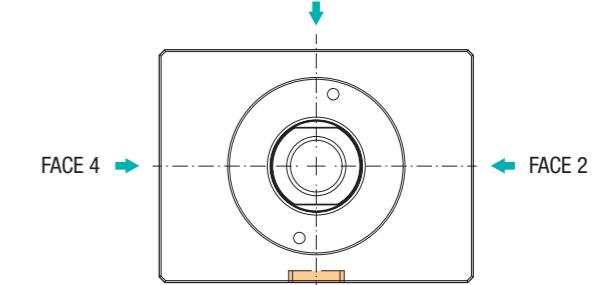
LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

FIXING STYLE • TIPO DE FIJACIÓN • BEFESTIGUNGSARTEN • TIPO DI FISSAGGIO • TIPO DE FIXAÇÃO

CZ

A

FACE 1



PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>

SÄÜBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE

POSIÇÃO DE PURGAS / SENsoRES<sup>(2)</sup>

P0: Without Purge  
Px: Purge in FACE x  
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga  
Px: Purga en la FACE x  
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Säuberung  
Px: Säuberung an FLÄCHE x  
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo  
Px: Spurgo FACE x  
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas  
Px: Purga na FACE x  
Substituir x pelo numero da FACE

SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO

S0: Without Sensor  
Sx: Sensor in FACE x  
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor  
Sx: Sensor en la FACE x  
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Sensor  
Sx: Sensor an FLÄCHE x  
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore  
Sx: Sensore FACE x  
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor  
Sx: Sensor na FACE x  
Substituir x pelo numero da FACE

BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE  
BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO  
CILINDRO DE BLOCO

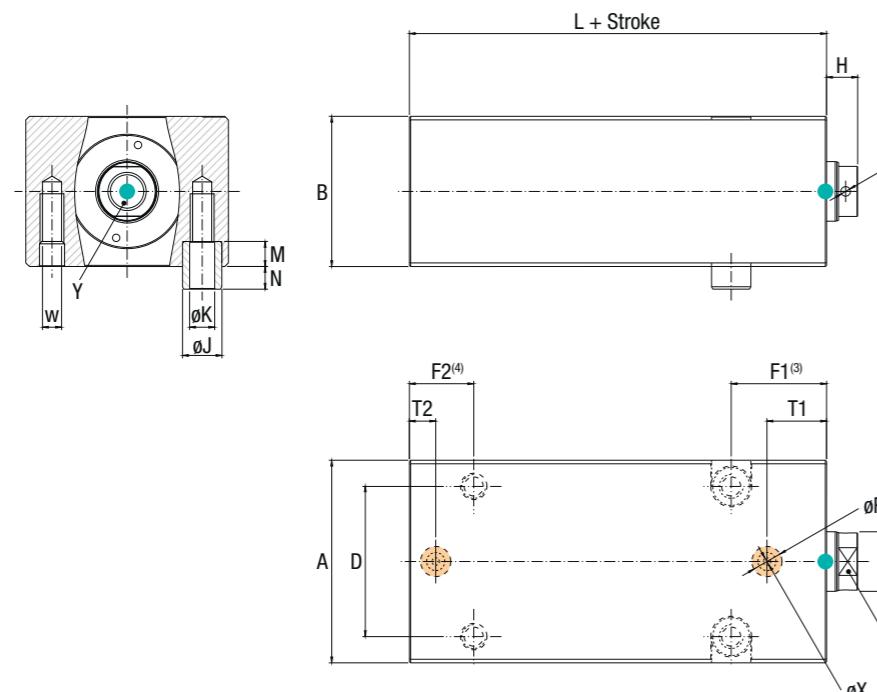
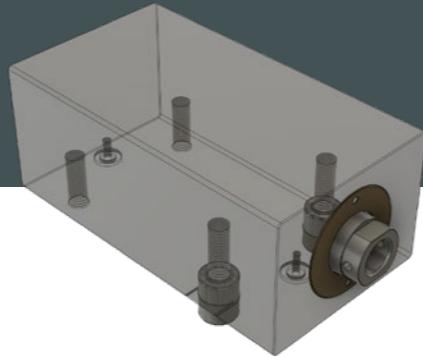
A

FZ

A

FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGSAUTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO

Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

A	0	FZ	025	-	090	P2	S1	Reference: A0FZ025-090P2S1																								
TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø		STROKE <sup>(1)</sup>	MIN.	MAX.	PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	A	B	C	D			F1 <sup>(3)</sup>	F2 <sup>(4)</sup>	H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	T1	T2	w	X	Y
A	0	FZ	016	010	100					60	35	10	40			30 <sup>(3)</sup>	27.5	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	Ø6x1.5	8	9	-	18	11	M6x12	4.5	M6x12
			025	010	120					65	45	16	50			33	30	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	21	11	M8x16	5	M10x15
			032	010	150					75	55	20	55			38 <sup>(3)</sup>	28	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	23.5	11	M10x20	5.8	M12x15
			040	020	160	P0	S0			85	63	25	63			40	28	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	26	11	M10x20	6.2	M16x25
			050	020	180	Px	Sx			100	75	32	76			44	30	14	18.5	13	66	13	11	Ø11x2	26	13	5	29.5	13	M12x25	6.8	M20x30
			063	020	180					125	95	40	95			50	41	18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	31	16	M16x32	8	M24x35
			080	080	180					160	120	50	120			60	46	22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	37	17	M20x40	8.5	M30x50
			100	080	180					200	150	60	158			64	54	22	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	40	20	M24x50	9	M36x60

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Puo' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponivel em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

SÄÜBERUNG/ SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

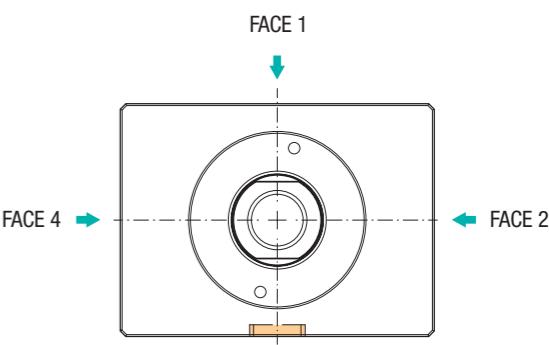
LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

<sup>(3)</sup> Piston Ø16 & Stroke=10 ➔ F1 = 28

<sup>(4)</sup> Piston Ø32 & Stroke=10 ➔ F1 = 36

<sup>(4)</sup> PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ➔ F2 = -

<sup>(4)</sup> PISTON 025, 032, 040, 050, 063, 080, Ø100 & Stroke ≤ 90 ➔ F2 = -



BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE  
BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO  
CILINDRO DE BLOCO

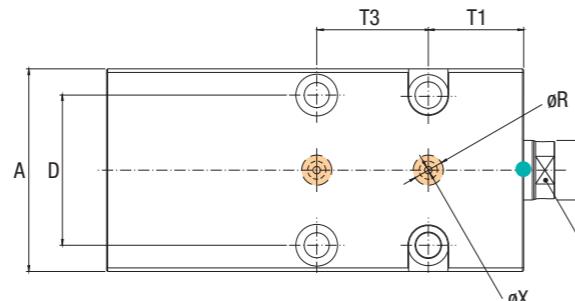
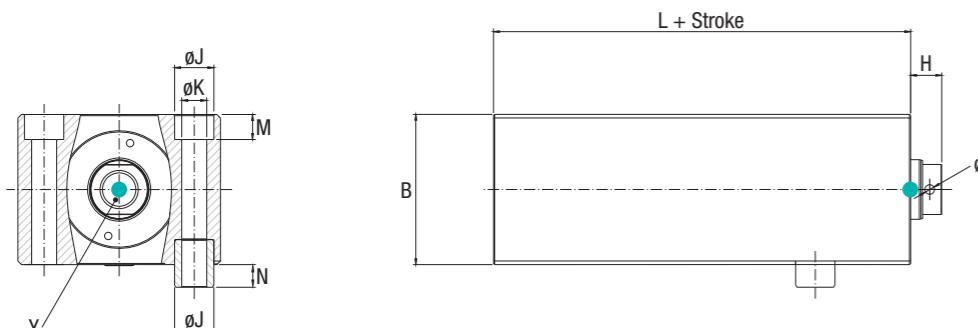
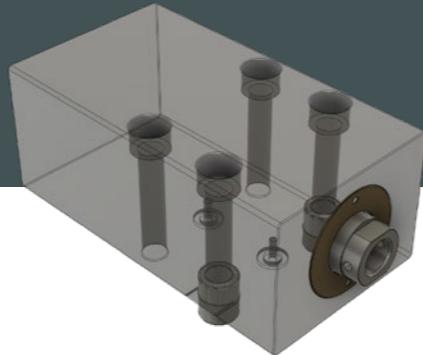
A

CV

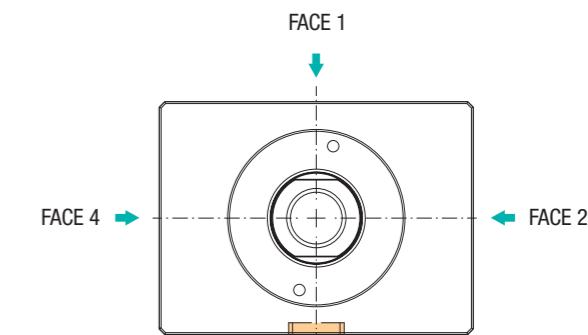
A

FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGSAUTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO

Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING  
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>  
SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN  
SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE  
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>



PO: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	PO: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	PO: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	PO: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	PO: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO				
SO: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	SO: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	SO: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	SO: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	SO: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

A 0 CV 025 - 090 P2 S1 - 040 → Ref.: AOCV025-090P2S1-040

TYPE	OPERATION MODE	FIXING STYLE	PISTON Ø	STROKE <sup>(1)</sup>		PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	T3	A	B	C	D		H	J	K	L	M	N	OR	P	R	S	T1	X	Y
				MIN.	MAX.																					
A	0	CV	016	010	100	P0	S0	XXX	60	35	10	40		8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	Ø6x1.5	8	9	-	18	4.5	M6x12
			025	010	120				65	45	16	50		10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	Ø8x1.5	13	11	3	21	5	M10x15
			032	010	150				75	55	20	55		12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	Ø9x2	17	13	4	23.5	5.8	M12x15
			040	020	160				85	63	25	63		13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	Ø9x2	21	13	4	26	6.2	M16x25
			050	020	180	Px	Sx	XXX	100	75	32	76		14	18.5	13	66	13	11	Ø11x2	26	13	5	29.5	6.8	M20x30
			063	020	180				125	95	40	95		18	25	17	72	17	15	Ø11x2	32	15	5	31	8	M24x35
			080	080	180				160	120	50	120		22	31	21	84	21	19	Ø13x2	41	15	5	37	8.5	M30x50
			100	080	180				200	150		158		24	37	25	90	25	23	Ø13x2	52	15	5	40	9	M36x60

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max. dimensionen.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Può' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el numero de FACE.

SÄUBERUNG/ SENSOR(2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

CUSTOMER REQUEST

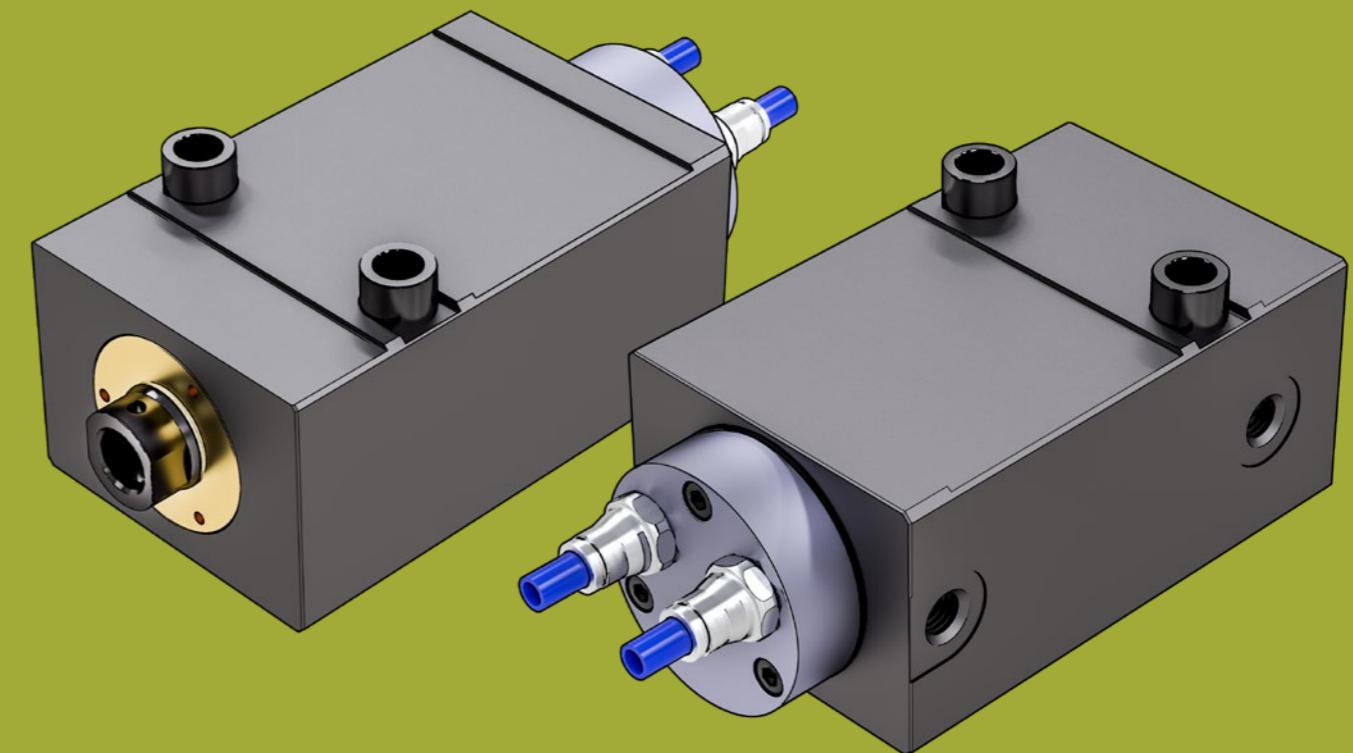
MEDIDA DEL CLIENTE

KUNDENANFRAGE

MISURAZIONE DEL CLIENTE

MEDIDA DO CLIENTE

# COOLED BLOCK CYLINDER



EN

- With cooling system to work up to 150°C (302°F).
- 5 different fixing styles.
- Compact hydraulic cylinder.
- Manufactured in 1.1730, final black oxide treatment.
- Maximum working pressure 250 bar (3600 psi).
- Specially designed for moldmaking industry.
- 8 different piston diameters, from 16 to 100mm.
- Optionally can incorporate an end-of-stroke detection sensor.
- Optionally can incorporate purge.

ES

- Incorpora refrigeración para trabajar hasta 150°C (302°F).
- 5 tipos de fijación diferentes.
- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados en material 1.1730, tratamiento final de oxidación.
- Presión máxima de trabajo 250 bar (3600psi).
- Diseñado específicamente para moldes de inyección.
- 8 diámetros de pistón diferentes, desde 16 a 100mm.
- Posibilidad de incorporar un detector de final de carrera.
- Posibilidad de incorporar purga.

DE

- Mit Kühlsystem sind Temperaturen bis 150°C (302°F) möglich.
- 5 verschiedene Befestigungsarten.
- Kompakter Hydraulikzylinder.
- Hergestellt in 1.1730, finale Schwarzoxidbehandlung.
- Maximaler Betriebsdruck: 250 bar (3600 psi).
- Speziell für den Formenbau entwickelt.
- 8 verschiedene Kolbendurchmesser, von 16 bis 100mm.
- Optional kann ein Sensor zur Erkennung des Hubendes eingebaut werden.
- Optional kann eine Säuberungsfunktion eingebaut werden.

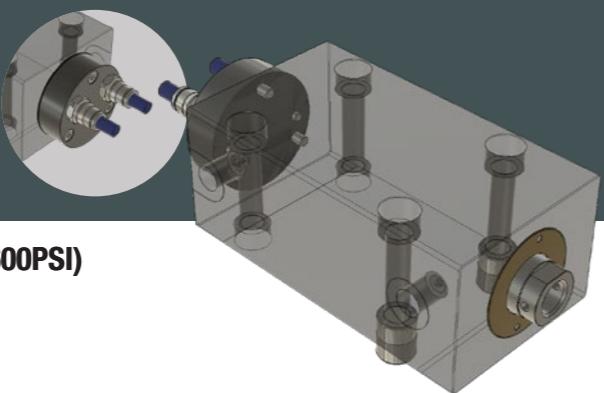
IT

- Incorpora la refrigerazione per lavorare fino a 150°C (302°F).
- 5 diversi tipi di fissaggio.
- Cilindro idraulico compatto.
- Prodotto in materiale 1.1730, con trattamento finale di ossidazione.
- Pressione massima di esercizio 250 bar (3600psi).
- Progettato principalmente per stampi a iniezione.
- Diametro del pistone in 8 misure, da 16 a 100mm.
- Possibilità di incorporare un sensore di fine corsa.
- Possibilità di incorporare gli spurghi.

PT

- Incorpora sistema de refrigeração para trabalhar até 150°C (302°F).
- 5 tipos de fixação diferentes.
- Cilindro hidráulico compacto.
- Fabricados no material 1.1730, tratamento final de oxidação.
- Pressão máxima de trabalho 250 bar (3600psi).
- Desenhado especificamente para moldes de injeção.
- Pistons em 8 diâmetros, de 16 a 100 mm.
- Possibilidade de incorporar detor de fim de curso.
- Possibilidade de incorporar purga.

**COOLED BLOCK CYLINDER**  
**CILINDRO DE BLOQUE REFRIGERADO**  
**GEKÜHLTER BLOCKZYLINDER**  
**CILINDRO A BLOCCO REFRIGERATO**  
**CILINDRO DE BLOCO REFRIGERADO**

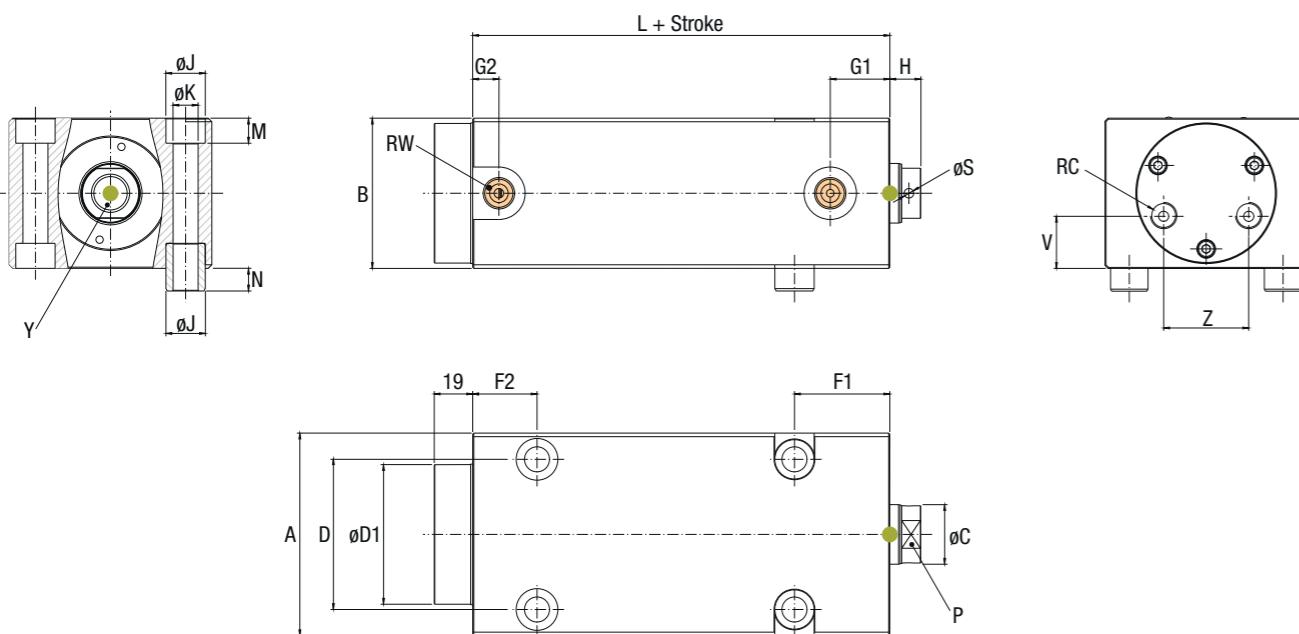


**CW**

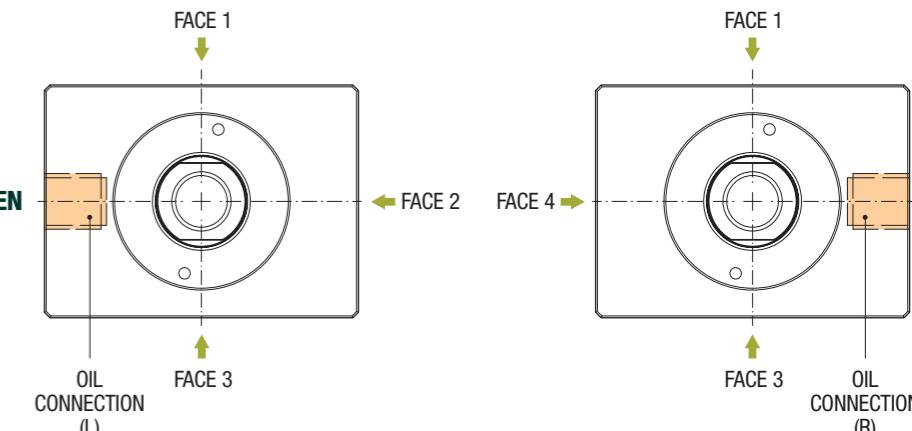
**B**

**FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGARTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO**

**Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)**



**PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING**  
**SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>**  
**SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN**  
**SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE**  
**POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>**



<b>P0:</b> Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	<b>P0:</b> Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	<b>P0:</b> Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	<b>P0:</b> Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	<b>P0:</b> Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
---	---	---	---	--

<b>SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO</b>				
<b>S0:</b> Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	<b>S0:</b> Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	<b>S0:</b> Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	<b>S0:</b> Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	<b>S0:</b> Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

● **3D Insertion Reference**

**HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR**

mm

Reference: BOCW025-090P2S1L																															
TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON Ø	STROKE <sup>(1)</sup>		PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	OIL CONNECTION	A	B	C	D	D1	F1 <sup>(3)</sup>	F2 <sup>(4)</sup>	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	Y	Z	
				MIN.	MAX.																										
B	0	CW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34	30 <sup>(3)</sup>	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	17.5	
			025	010	120				65	45	16	50	44		33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52		38 <sup>(3)</sup>	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	1/4"	4	17.3	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61		40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69		44	30	27	13	14	18.5	13	66	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89		50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M24x35	50.5

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Può' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen

OIL CONNECTION: Selezioneare Sinistra (L) o Destra (R).

OIL CONNECTION: Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).

OIL CONNECTION: Select Left (L) or Right (R).

CONEXIÓN DE ACEITE: Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).

ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen

OIL CONNECTION: Selezioneare Sinistra (L) o Destra (R).

OIL CONNECTION: Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).

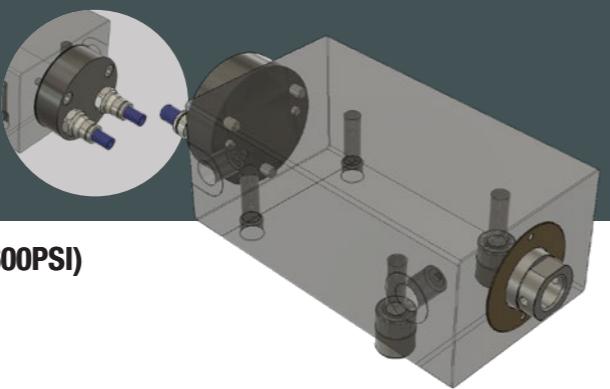
F1<sup>(3)</sup>: Piston Ø16 & Stroke=10 => F1 = 28

F1<sup>(3)</sup>: Piston Ø32 & Stroke=10 => F1 = 36

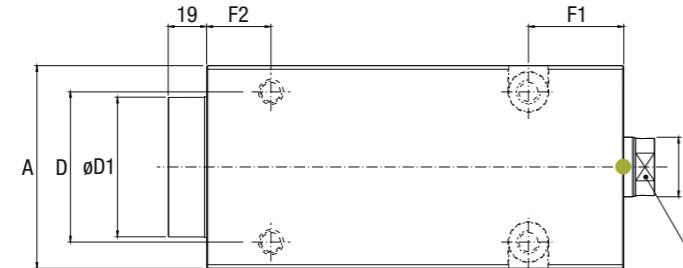
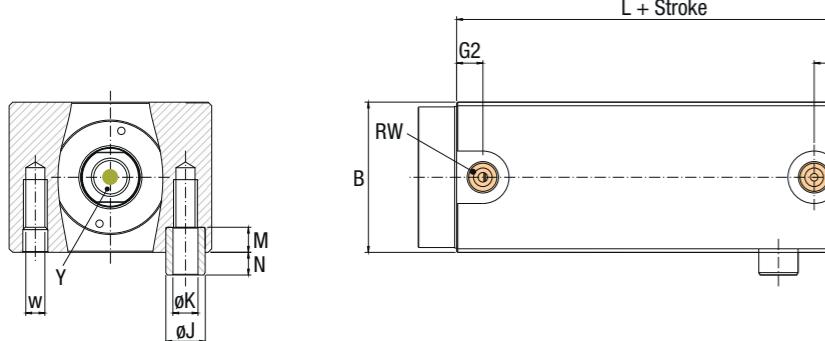
F1<sup>(4)</sup>: Piston Ø16 & Stroke ≤ 70 => F2 = -

F1<sup>(4)</sup>: Piston Ø25, Ø32, Ø40, Ø50, Ø63, Ø80, Ø100 & Stroke ≤ 90 => F2 = -

**COOLED BLOCK CYLINDER**  
**CILINDRO DE BLOQUE REFRIGERADO**  
**GEKÜHLTER BLOCKZYLINDER**  
**CILINDRO A BLOCCO REFRIGERATO**  
**CILINDRO DE BLOCO REFRIGERADO**



Nominal Pressure, static • 250bar (3600PSI)



**FIXING STYLE • TIPO DE FIJACIÓN • BEFESTIGUNGARTEN • TIPO DI FISSAGGIO • TIPO DE FIXAÇÃO**

**FW**

**B**

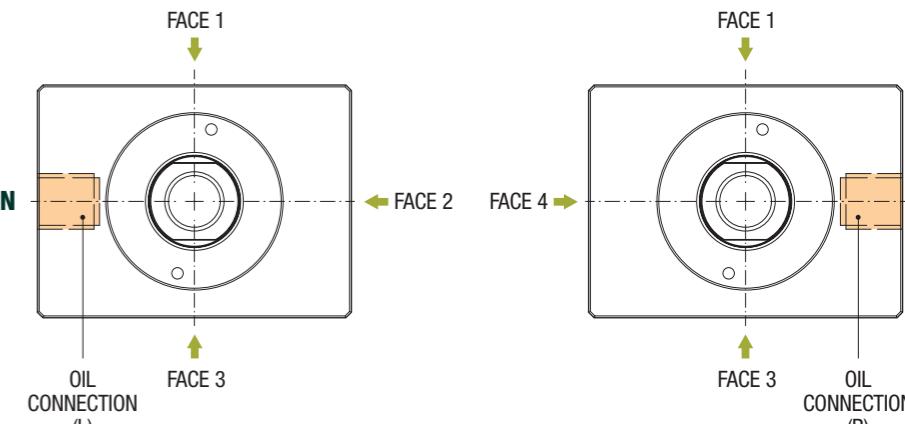
**PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING**

**SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>**

**SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN**

**SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE**

**POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>**



P0: Without Purge  
Px: Purge in FACE x  
Replace x by FACE number

P0: Sin Purga  
Px: Purga en la FACE x  
Sustituir x por el número de FACE

P0: Ohne Säuberung  
Px: Säuberung an FLÄCHE x  
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

P0: Senza Spurgo  
Px: Spurgo FACE x  
Sostituire x con il numero della FACE

P0: Sem Purgas  
Px: Purga na FACE x  
Substituir x pelo numero da FACE

**SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO**

S0: Without Sensor  
Sx: Sensor in FACE x  
Replace x by FACE number

S0: Sin Sensor  
Sx: Sensor en la FACE x  
Sustituir x por el número de FACE

S0: Ohne Sensor  
Sx: Sensor an FLÄCHE x  
x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer

S0: Senza Sensore  
Sx: Sensore FACE x  
Sostituire x con il numero della FACE

S0: Sem Sensor  
Sx: Sensor na FACE x  
Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

**HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR**

mm

B	0	FW	025	-	090	P2	S1	L	Reference: B0FW025-090P2S1L		A	B	C	D	D1	F1 <sup>(3)</sup>	F2 <sup>(4)</sup>	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	W	Y	Z
TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON Ø		STROKE <sup>(1)</sup>	PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	OIL CONECTION																									
B	0	FW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34			30 <sup>(3)</sup>	27.5	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44			33	30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M8x16	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52			38 <sup>(3)</sup>	28	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	1/4"	4	17.3	M10x20	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61			40	28	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M10x20	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69			44	30	27	13	14	18.5	13	66	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M12x25	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89			50	41	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M16X32	M24x35	50.5

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

SÄUBERUNG / SENSOR(2) POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

OIL CONNECTION DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

OIL CONNECTION: Select Left (L) or Right (R).

CONEXIÓN DE ACEITE: Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).

ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen.

OIL CONNECTION: Selezioneare Sinistra (L) o Destra (R).

OIL CONNECTION: Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).

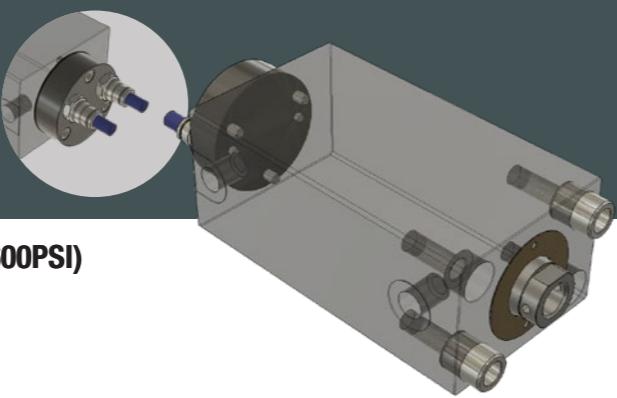
<sup>(3)</sup> Piston Ø16 & Stroke=10 ➔ F1 = 28

<sup>(4)</sup> Piston Ø32 & Stroke=10 ➔ F1 = 36

<sup>(4)</sup> PISTON Ø16 & Stroke ≤ 70 ➔ F2 = -

<sup>(4)</sup> PISTON 025, 032, 040, 050, 063, 080, Ø100 & Stroke ≤ 90 ➔ F2 = -

**COOLED BLOCK CYLINDER**  
**CILINDRO DE BLOQUE REFRIGERADO**  
**GEKÜHLTER BLOCKZYLINDER**  
**CILINDRO A BLOCCO REFRIGERATO**  
**CILINDRO DE BLOCO REFRIGERADO**

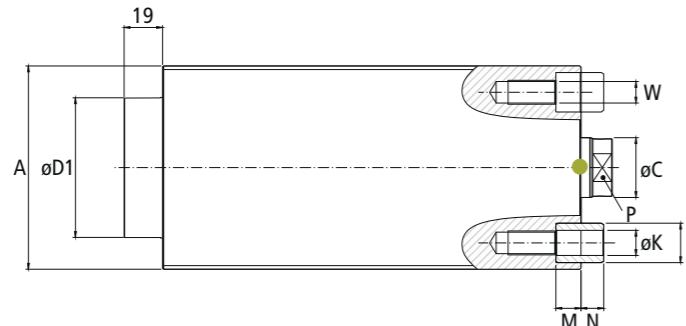
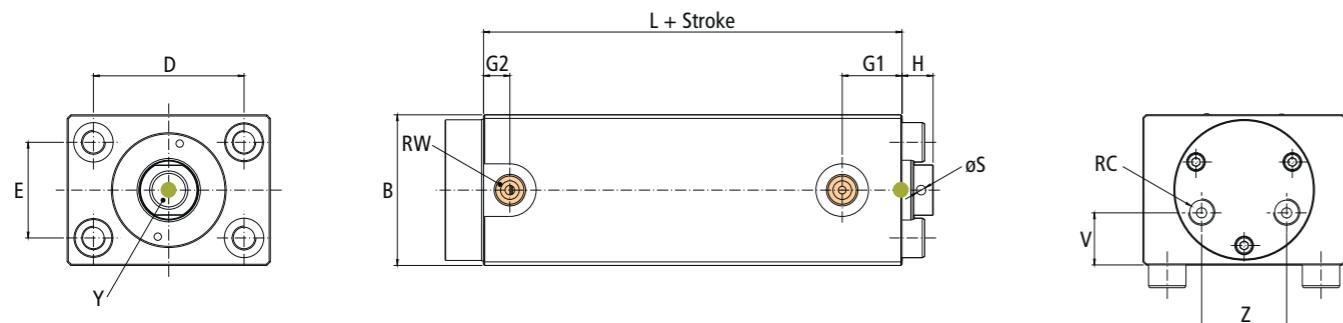


**DW**

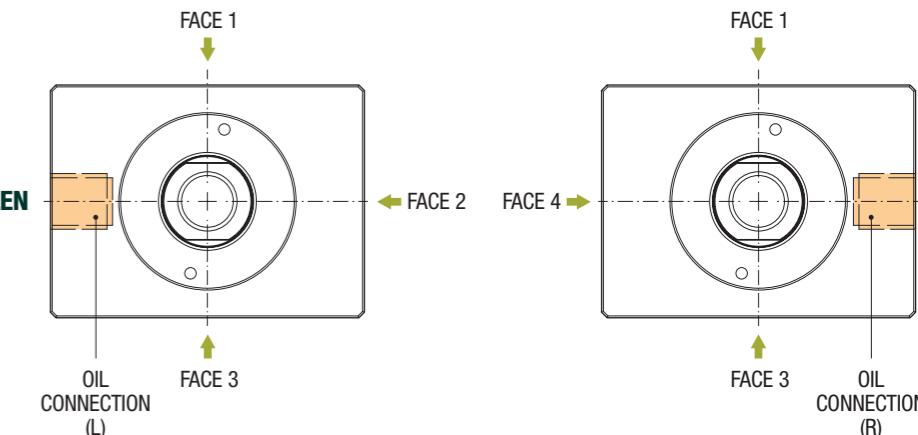
**B**

**FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGARTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO**

**Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)**



**PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING**  
**SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>**  
**SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN**  
**SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE**  
**POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>**



<b>P0:</b> Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	<b>P0:</b> Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	<b>P0:</b> Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	<b>P0:</b> Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	<b>P0:</b> Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
---	---	---	---	--

**SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO**

<b>S0:</b> Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	<b>S0:</b> Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	<b>S0:</b> Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	<b>S0:</b> Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	<b>S0:</b> Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
---	---	---	---	---

● **3D Insertion Reference**

**HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR**

mm

Reference: B0DW025-090P2S1L																															
B	0	DW	025	-	090	P2	S1	L	A	B	C	D	D1																		
TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON ø	STROKE <sup>(1)</sup>		PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	OIL CONNECTION																							
B	0	DW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34															12.4	M6x12	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44															12.5	M8x16	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52															17.3	M10x20	M12x15	26.3
			040	020	160			R	85	63	25	63	61															23.5	M10x20	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69															26.5	M12x25	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89															31.5	M16x32	M24x35	50.5

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

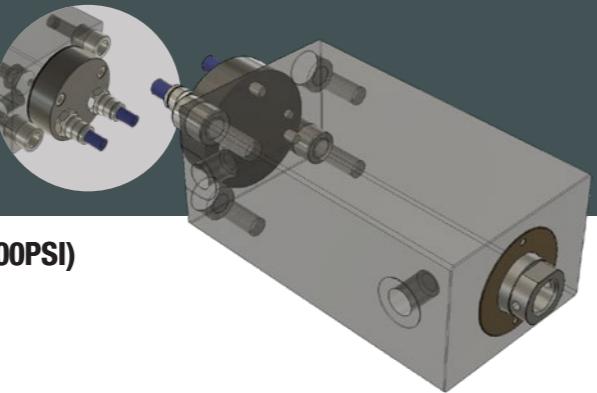
ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen

OIL CONNECTION: Selezioneare Sinistra (L) o Destra (R).

OIL CONNECTION: Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).

B

COOLED BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE REFRIGERADO  
GEKÜHLTER BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO REFRIGERATO  
CILINDRO DE BLOCO REFRIGERADO

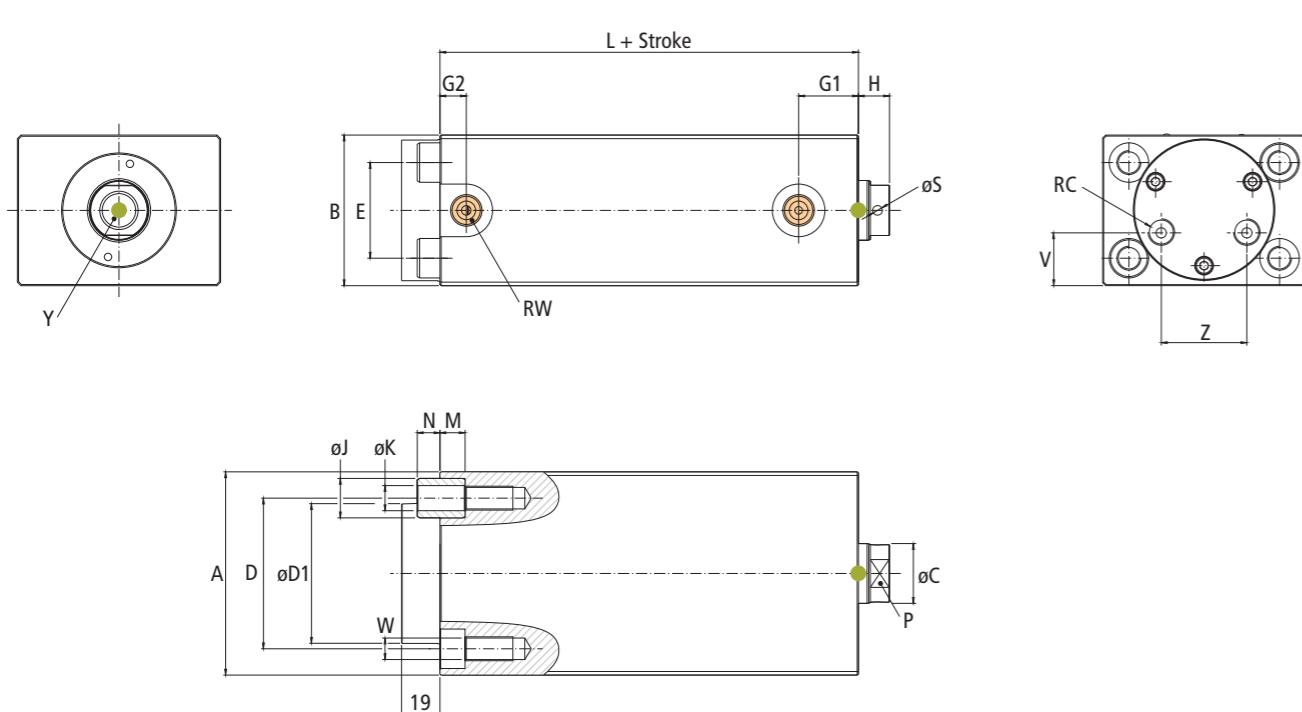


EW

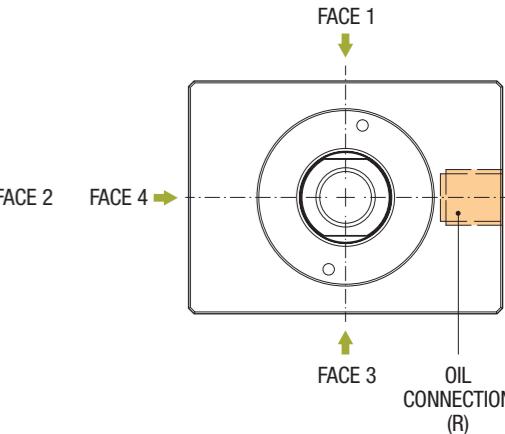
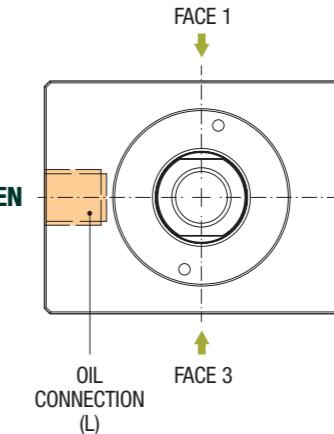
B

FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGARTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO

Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING  
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>  
SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN  
SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE  
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>



PO: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	PO: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	PO: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	PO: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	PO: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO				
SO: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	SO: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	SO: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	SO: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	SO: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

● 3D Insertion Reference

HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

B	0	EW	025	-	090	P2	S1	L	Reference: BOEW025-090P2S1L																								
TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON Ø		STROKE <sup>(1)</sup>	PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	OIL CONNECTION	A	B	C	D	D1	E	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	W	Y	Z			
B	0	EW	016	010	100	PO	S0	L	60	35	10	40	34				22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44				30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M8x16	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52				35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	1/4"	4	17.3	M10x20	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61				40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M10x20	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69				45	27	13	14	18.5	13	66	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M12x25	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89				65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M16x32	M24x35	50.5

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Può' essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

OIL CONNECTION DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.

OIL CONNECTION: Select Left (L) or Right (R).

CONEXIÓN DE ACEITE: Seleccionar Izquierda (L) o Derecha (R).

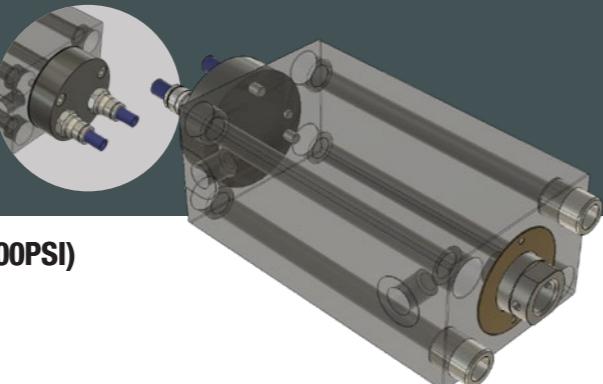
ÖLANSCHLUSS: Links (L) oder Rechts (R) auswählen.

OIL CONNECTION: Selezionare Sinistra (L) o Destra (R).

OIL CONNECTION: Selecionar Esquerda (L) ou Direita (R).

B

COOLED BLOCK CYLINDER  
CILINDRO DE BLOQUE REFRIGERADO  
GEKÜHLTER BLOCKZYLINDER  
CILINDRO A BLOCCO REFRIGERATO  
CILINDRO DE BLOCO REFRIGERADO

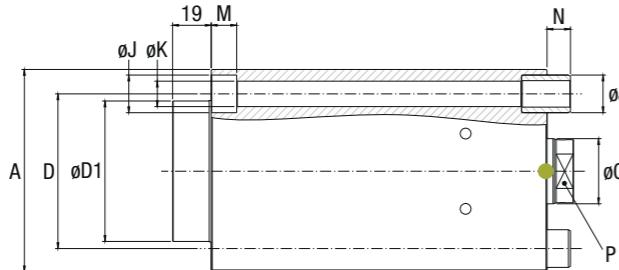
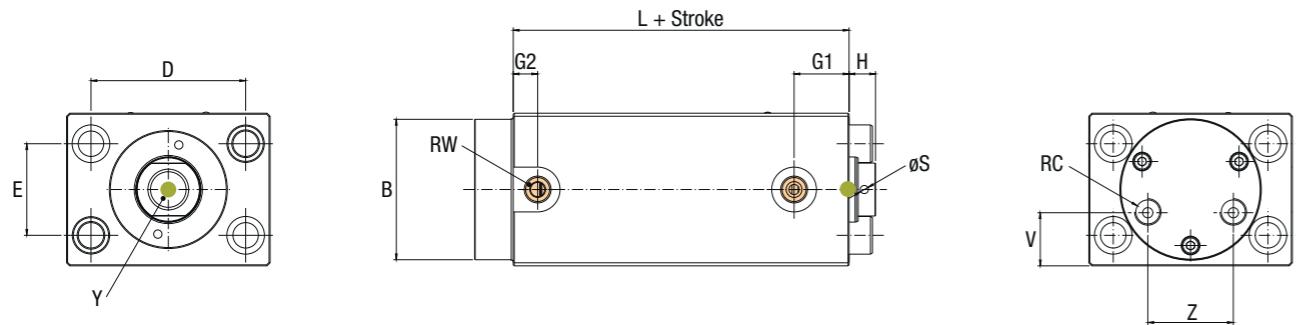


AW

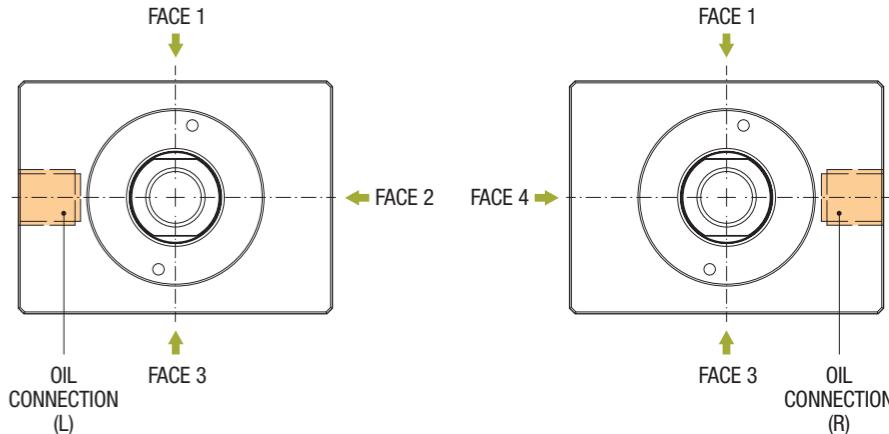
B

FIXING STYLE · TIPO DE FIJACIÓN · BEFESTIGUNGARTEN · TIPO DI FISSAGGIO · TIPO DE FIXAÇÃO

Nominal Pressure, static · 250bar (3600PSI)



PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING  
SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>  
SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN  
SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE  
POSIÇÃO DE PURGAS / SENSORES<sup>(2)</sup>



PO: Without Purge Px: Purge in FACE x Replace x by FACE number	PO: Sin Purga Px: Purga en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	PO: Ohne Säuberung Px: Säuberung an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	PO: Senza Spurgo Px: Spurgo FACE x Sostituire x con il numero della FACE	PO: Sem Purgas Px: Purga na FACE x Substituir x pelo numero da FACE
--	--	--	--	---

SENSOR MUST BE ORDERED SEPARATELY / EL SENSOR DEBE PEDIRSE POR SEPARADO / SENSOR MUSS SEPARAT BESTELLT WERDEN / IL SENSORE DEVE ESSERE ORDINATO SEPARATAMENTE / EL SENSOR DEVERÁ SER PEDIDO EM SEPARADO				
SO: Without Sensor Sx: Sensor in FACE x Replace x by FACE number	S0: Sin Sensor Sx: Sensor en la FACE x Sustituir x por el número de FACE	S0: Ohne Sensor Sx: Sensor an FLÄCHE x x ersetzen mit FLÄCHEN-Nummer	S0: Senza Sensore Sx: Sensore FACE x Sostituire x con il numero della FACE	S0: Sem Sensor Sx: Sensor na FACE x Substituir x pelo numero da FACE

#### ● 3D Insertion Reference

#### HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

mm

B	0	AW	025	-	090	P2	S1	L	Reference: BOAW025-090P2S1L																							
TYPE	OPERATION MODE	FIXATION	PISTON Ø		STROKE <sup>(1)</sup>	PURGE <sup>(2)</sup>	SENSOR <sup>(2)</sup>	OIL CONNECTION	A	B	C	D	D1	E	G1	G2	H	J	K	L	M	N	P	RC	RW	S	V	Y	Z			
B	0	AW	016	010	100	P0	S0	L	60	35	10	40	34				22	18	15	8	10.5	6.5	43	6.5	5.5	8	1/8"	1/4"	-	12.4	M6x12	17.5
			025	010	120				65	45	16	50	44				30	20	13	10	13.5	8.5	48	8.5	7.5	13	1/8"	1/4"	3	12.5	M10x15	22.5
			032	010	150				75	55	20	55	52				35	23	11	12	16.5	10.5	51	10.5	9.5	17	1/4"	1/4"	4	17.3	M12x15	26.3
			040	020	160				85	63	25	63	61				40	25	11	13	16.5	10.5	55	10.5	9.5	21	1/4"	1/4"	4	23.5	M16x25	31.2
			050	020	180				100	75	32	76	69				45	27	13	14	18.5	13	66	13	11	26	1/4"	1/4"	5	26.5	M20x30	42
			063	020	180				125	95	40	95	89				65	28	16	18	25	17	72	17	15	32	1/4"	1/2"	5	31.5	M24x35	50.5

STROKE<sup>(1)</sup>: Can be ordered in multiples of 10mm, between Min. and Max. values.

STROKE<sup>(1)</sup> / RECORRIDO: Se puede pedir en múltiples de 10mm., entre los valores Min. y Max.

STROKE<sup>(1)</sup> / HUB: Kann in mehreren 10mm Varianten bestellt werden, zwischen min. und max.

STROKE<sup>(1)</sup> / CORSA: Può essere ordinata in multipli di 10mm., tra i valori Min. E Max.

STROKE<sup>(1)</sup>: Disponível em múltiplos de 10mm, entre os valores Min. e Max.

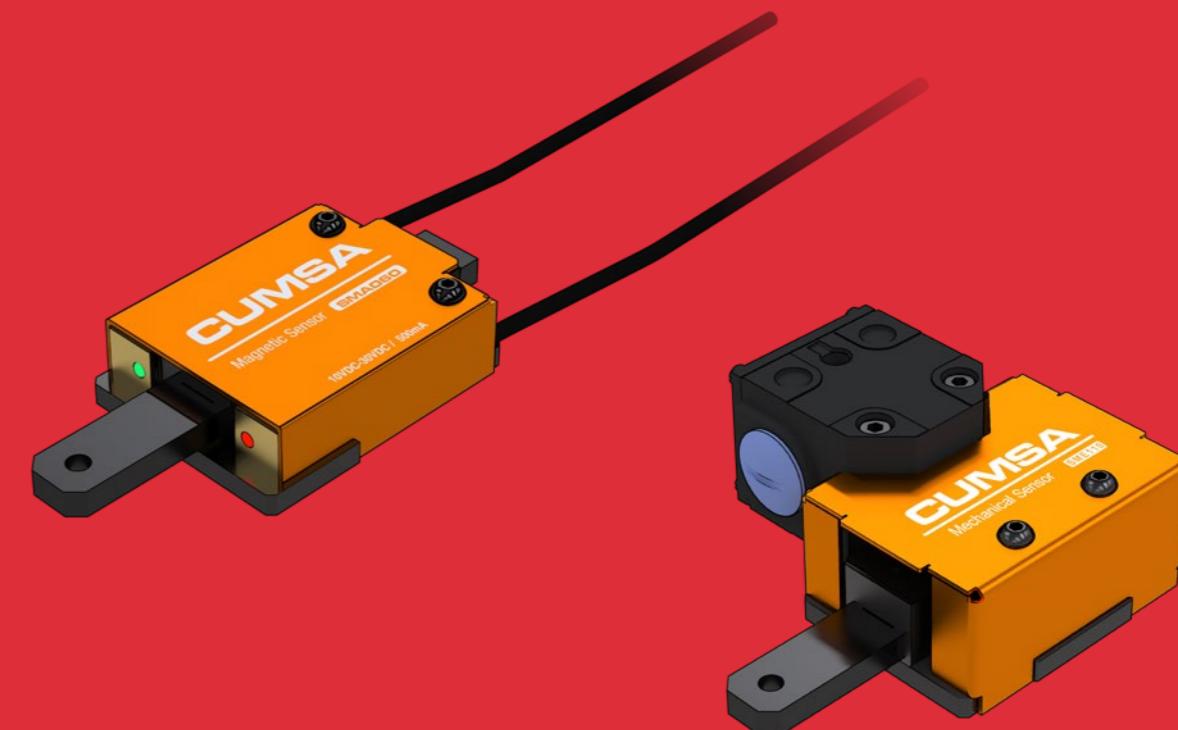
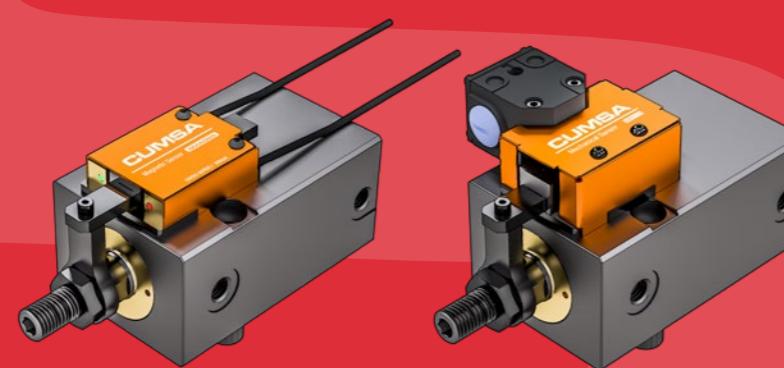
PURGE / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITION ORDERING: Replace x by FACE number.

SOLICITUD DE POSICIÓN PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Sustituir x por el número de FACE.

SÄUBERUNG / SENSOR<sup>(2)</sup> POSITIONEN BESTELLEN: x ersetzen mit Flächen-Nummer.

SPURGO / SENSORE<sup>(2)</sup> INDICARE POSIZIONE: Sostituire x con il numero della FACE.

FACE LOCALIZAÇÃO DA PURGA / SENSOR<sup>(2)</sup>: Substituir x pelo numero da FACE.



# SENSORS

EN

- Sensors adaptable to cylinders models A and B.
- Magnetic sensor with innovative electronic system that allows its installation in steel cylinders.
- Protected against shocks.
- Versatile and compact.
- Maximum working temperature 80°C.
- 2 cam lengths depending on the face on which the sensor is installed.

ES

- Sensores adaptables a los cilindros modelos A y B.
- Sensor magnético con innovador sistema electrónico que permite su instalación en cilindros de acero.
- Protegido contra impactos.
- Versátil y compacto.
- Temperatura máxima de trabajo 80°C.
- 2 longitudes de leva dependiendo de la cara en que se instale el sensor.

DE

- Sensoren sind an die Zylindermodelle A und B anpassbar.
- Magnetsensor mit innovativer Elektronik, der den Einbau in Stahlzylinder ermöglicht.
- Gegen Stöße geschützt.
- Vielseitig und kompakt.
- Maximale Arbeitstemperatur 80°C.
- 2 Nockenlängen, abhängig von der Fläche, auf der der Sensor installiert ist.

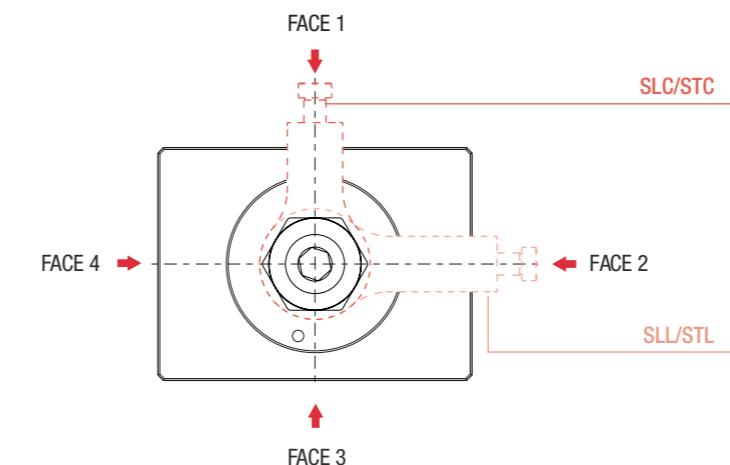
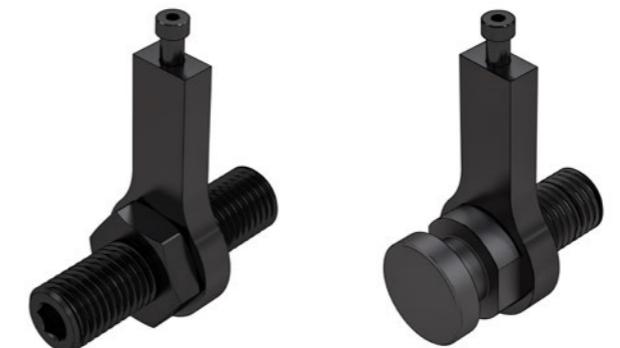
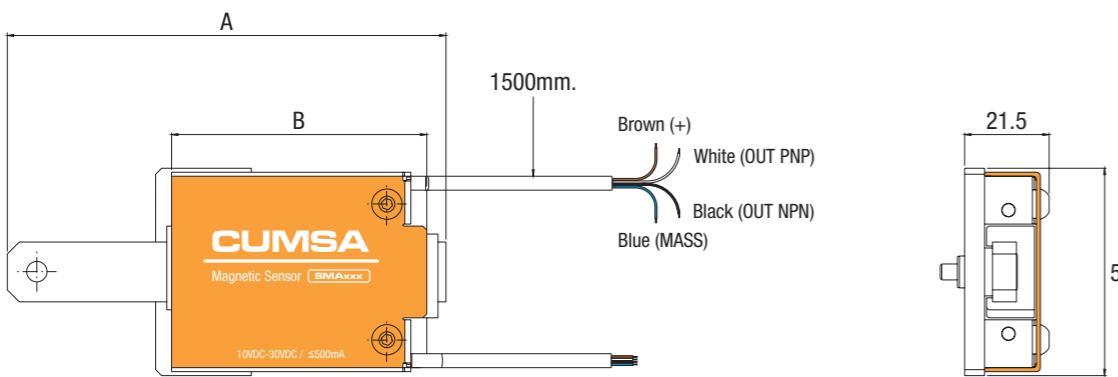
IT

- Sensori adattabili ai cilindri modelli A e B.
- Sensore magnetico con un innovativo sistema elettronico che consente la sua installazione nei cilindri in acciaio.
- Protetto contro gli impatti.
- Versatile e compatto.
- Temperatura massima di esercizio 80°C.
- 2 lunghezze della camma in base alla faccia su cui è installato il sensore.

PT

- Sensores adaptáveis aos cilindros dos modelos A e B.
- Sensor magnético com um sistema eletrônico inovador que permite a sua instalação em cilindros em aço.
- Protegido contra golpes.
- Versátil e compacto.
- Temperatura máxima de trabalho 80°C.
- 2 dimensões de adaptador, consoante a face em que se instale os sensores.

REFERENCE	A	B
SMA060	110	64
SMA100	170	104
SMA160	245	164

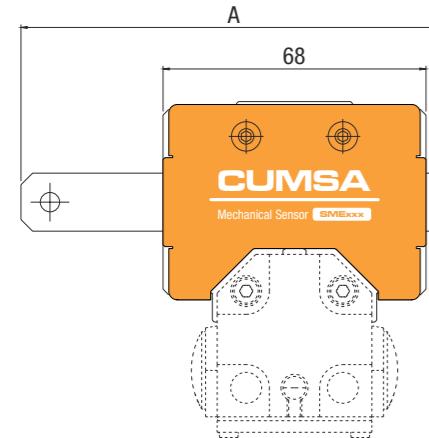


REFERENCE	Ø PISTON	FOR FACE
SLC016	STC016	16
SLC025	STC025	25
SLC032	STC032	32
SLC040	STC040	40
SLC050	STC050	50
SLC063	STC063	63
SLC080	STC080	80
SLC100	STC100	100
SLL032	STL032	32
SLL040	STL040	40
SLL050	STL050	50
SLL063	STL063	63
SLL080	STL080	80
SLL100	STL100	100

SENSOR REFERENCE BY STROKE / REFERENCIA DE SENSOR POR RECORRIDO / SENSORPREFERENZ VOM HUB /  
REFERENZA SENSORE PER CORSA / REFERÊNCIA DO SENSOR POR CURSO

STANDARD STROKE	PISTON Ø							
	16	25	32	40	50	63	80	100
10	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060		
20	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060		
30	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060		
40	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA100		
50	SMA060	SMA060	SMA060	SMA060	SMA100	SMA100		
60	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100		
70	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100		
80	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA160	
90	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA160	SMA160	
100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA100	SMA160	SMA160	SMA160
110		SMA100	SMA100	SMA100	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
120		SMA160						
130			SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
140			SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
150			SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
160				SMA160	SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
170					SMA160	SMA160	SMA160	SMA160
180						SMA160	SMA160	SMA160

FIXING STYLE	CW	FW	DW	EW	AW	AX	DX	AY	EY	CZ	FZ	CV
	Face	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3
16	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
25	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
32	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
40	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
63	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
80	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
100	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

Recommended  
Balluff® part# BNS 819-B02-R08-40-11

REFERENCE	A
SME110	110
SME170	170
SME245	245



REFERENCE	Ø PISTON	FOR FACE
SLC016	STC016	16
SLC025	STC025	25
SLC032	STC032	32
SLC040	STC040	40
SLC050	STC050	50
SLC063	STC063	63
SLC080	STC080	80
SLC100	STC100	100
SLL032	STL032	32
SLL040	STL040	40
SLL050	STL050	50
SLL063	STL063	63
SLL080	STL080	80
SLL100	STL100	100

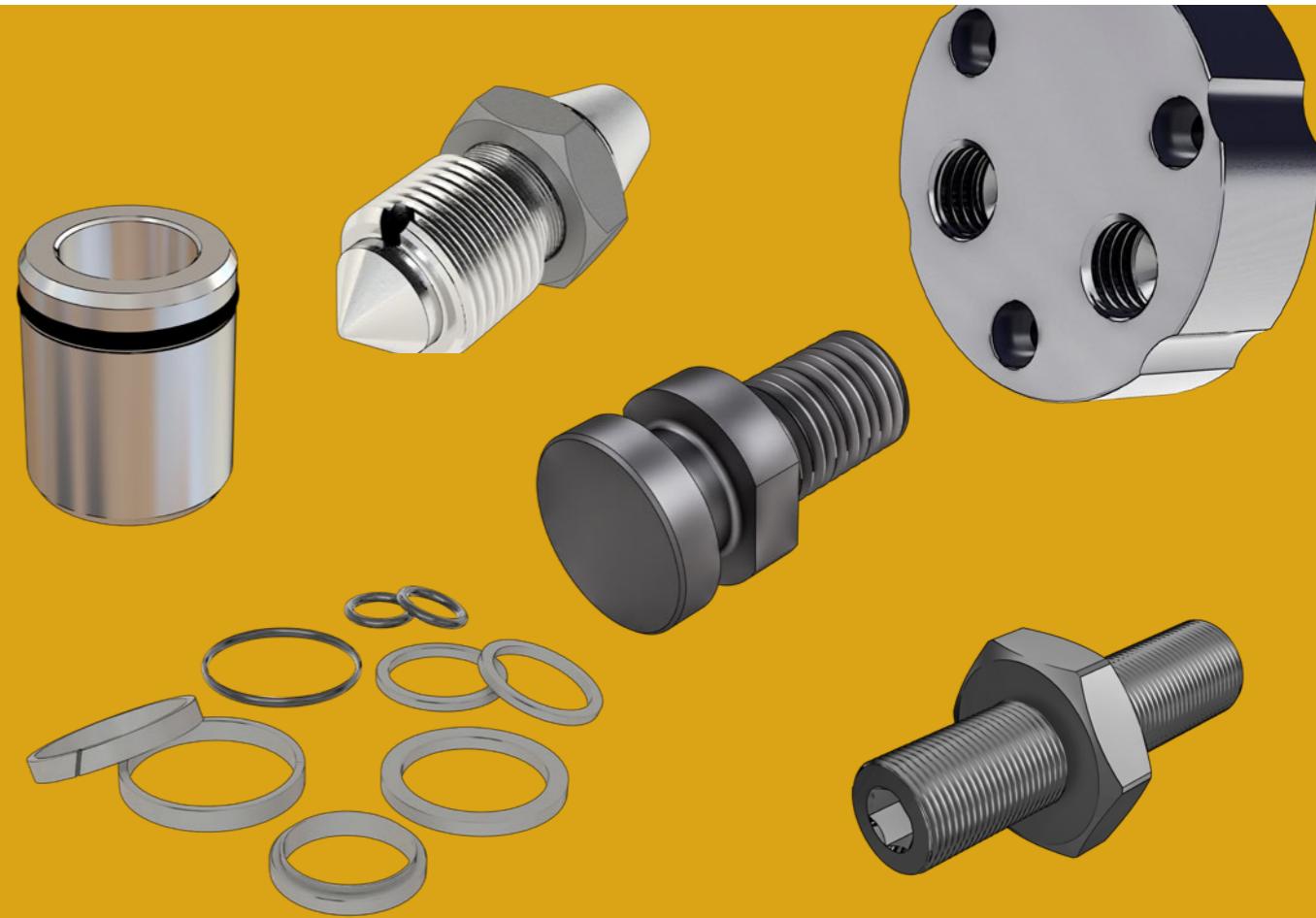
SENSOR REFERENCE BY STROKE / REFERENCIA DE SENSOR POR RECORRIDO / SENSORPREFERENZ VOM HUB /  
 REFERENZA SENSORE PER CORSA / REFERÊNCIA DO SENSOR POR CURSO

FACE SENSOR POSITIONS BY FIXING STYLE / FACE DE POSICIÓN DEL SENSOR POR ESTILO DE FIJACIÓN / FLÄCHE SENSORPOSITION DER BEFESTIGUNGSART / FACE DI POSIZIONE DEL SENSORE PER TIPO DI FISSAGGIO / FACE DE POSIÇÃO DO SENSOR, CONFORME MODO DE FIXAÇÃO

STANDARD STROKE	PISTON Ø							
	16	25	32	40	50	63	80	100
10	SME110	SME110	SME110					
20	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110		
30	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110	SME110		
40	SME110	SME110	SME170	SME170	SME170	SME170		
50	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170		
60	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170		
70	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170		
80	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170
90	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170	SME170
100	SME170	SME170	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
110		SME245						
120		SME245						
130			SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
140			SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
150			SME245	SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
160				SME245	SME245	SME245	SME245	SME245
170					SME245	SME245	+	+
180						+	+	+

FIXING STYLE	CW	FW	DW	EW	AW	AX	DX	AY	EY	CZ	FZ	CV
	Face	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3
16	●	-	●	-	●	-	●	-	●	-	●	-
25	●	-	●	-	●	-	●	-	●	-	●	-
32	●	●	●	-	●	●	●	-	●	●	●	-
40	●	●	●	-	●	●	●	-	●	●	●	-
50	●	●	●	-	●	●	●	-	●	●	●	-
63	●	●	●	-	●	●	●	-	●	●	●	-
80	●	●	●	-	●	●	●	-	●	●	●	-
100	●	●	●	-	●	●	●	-	●	●	●	-

# ACCESSORIES & INFORMATIONS



WORKING PRESSURES FORCES (N) / FUERZAS SEGÚN PRESIÓN DE TRABAJO (N) /  
KRAFT BETRIEBSDRUCK (N) / FORZA PRESSIONE DI LAVORO (N) / PRESSÃO DE TRÁBALHO (N)

PISTON Ø	20 BAR (288 PSI)		50 BAR (720 PSI)		80 BAR (1152 PSI)		100 BAR (1440 PSI)		160 BAR (2300 PSI)		250 BAR (3600 PSI)	
	Pushing Empuje Drücken Spinta Avanço	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo	Pushing Empuje Buchsen Spinta Avanço	Pulling Tracción Ziehen Trazione Recuo								
16	402	245	1005	613	1608	980	2011	1225	3217	1960	5027	3063
25	982	580	2454	1449	3927	2318	4909	2898	7854	4637	12272	7245
32	1608	980	4021	2450	6434	3921	8042	4901	12868	7841	20106	12252
40	2513	1532	6283	3829	10053	6126	12566	7658	20106	12252	31416	19144
50	3927	2318	9817	5796	15708	9274	19635	11592	31416	18548	49087	28981
63	6234	3721	15586	9303	24938	14885	31172	18606	49876	29770	77931	46515
80	10053	6126	25133	15315	40212	24504	50265	30631	80425	49009	125664	76576
100	15708	10053	39270	25133	62832	40212	78540	50265	125664	80425	196350	125664

**ZBS**

BUSHINGS  
CASQUILLOS  
BUCHSEN  
BUSSOLA  
CASQUILHOS

**ZSS**

SCREW SET  
VÁSTAGO ROSCADO  
SCHRAUBENSET  
PERNO FILETTATO  
PERNOS ROSCADOS

**ZTP**

SCREW SET  
VÁSTAGO ROSCADO  
SCHRAUBENSET  
PERNO FILETTATO  
PERNOS ROSCADOS

**ZPG**

PURGE  
PURGA  
SÄUBERUNGSFUNKTION  
SPURGHI  
PURGA

**ZCD**

COOLING DISTRIBUTOR  
DISTRIBUIDOR REFRIGERACIÓN  
KÜHLVERTEILER  
DISTRIBUTORE REFRIGERAZIONE  
DISTRIBUIDOR REFRIGERAÇÃO

**ZOR**

O'RING SET  
SET DE JUNTAS  
O'RING SET  
KIT DI GUARNIZIONI  
KIT DE VEDANTES

## HOW TO ORDER / FORMATO DE PEDIDO / WIE MAN BESTELLT / COME ORDINARE / COMO ENCOMENDAR

**BUSHINGS**

REFERENCE	PISTON Ø
ZBS016	16
ZBS025	25
ZBS032	32
	40
ZBS050	50
ZBS063	63
ZBS080	80
ZBS100	100

**SCREW SET**

REFERENCE	PISTON Ø
ZSS016	16
ZSS025	25
ZSS032	32
ZSS040	40
ZSS050	50
ZSS063	63
ZSS080	80

**SCREW SET**

REFERENCE	PISTON Ø
ZTP016	16
ZTP025	25
ZTP032	32
ZTP040	40
ZTP050	50
ZTP063	63
ZTP080	80

**PURGE**

REFERENCE
ZPG008

**COOLING DISTRIBUTOR**

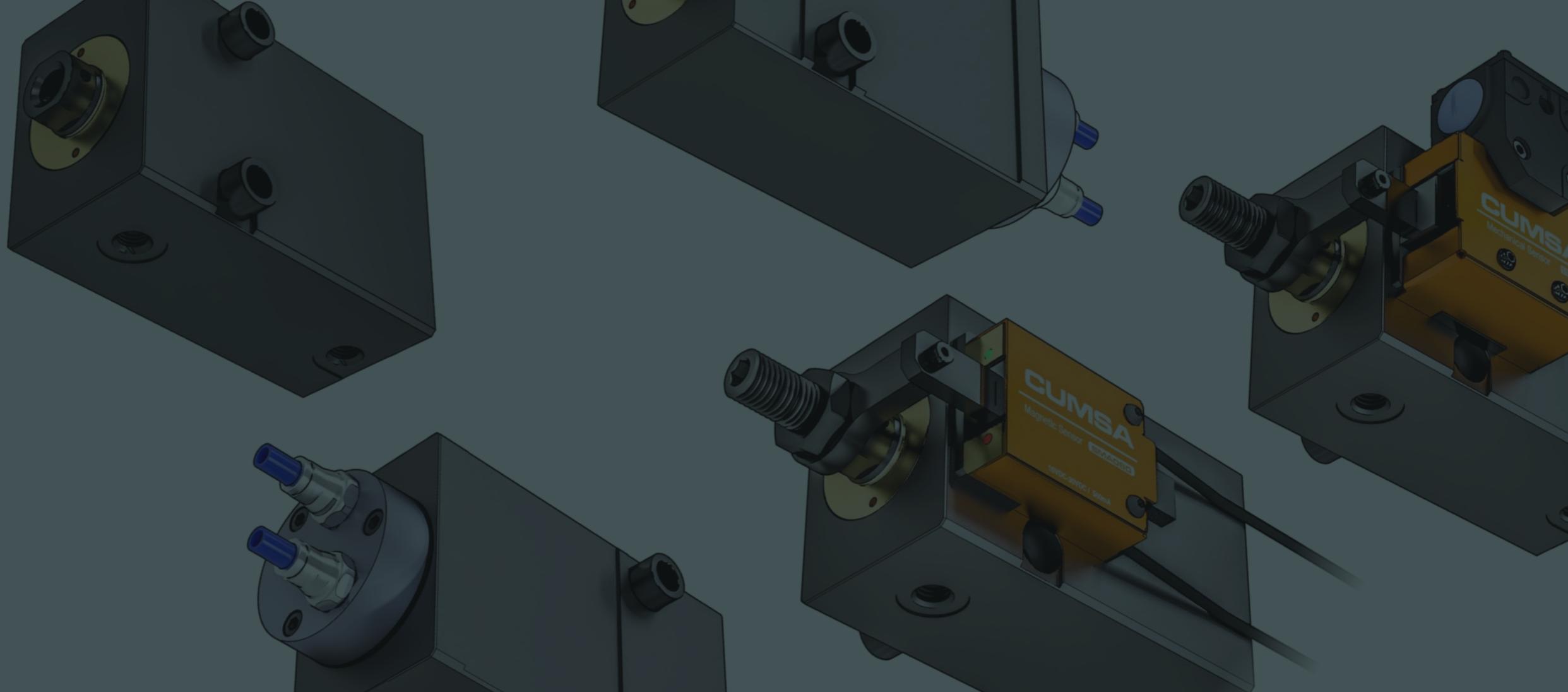
REFERENCE	PISTON Ø
ZCD016	16
ZCD025	25
ZCD032	32
ZCD040	40
ZCD050	50
ZCD063	63
ZCD080	80
ZCD100	100

**O'RINGS SET**

REFERENCE	PISTON Ø
ZOR016	16
ZOR025	25
ZOR032	32
ZOR040	40
ZOR050	50
ZOR063	63
ZOR080	80
ZOR100	100

# HYDRAULIC CYLINDERS

CUMSA



Notes

Notas

Anmerkungen

Appunti

Notas

**Headquarters****CUMSA**

Juan Ramón Jiménez, 8  
08960 · Sant Just Desvern · Barcelona · Spain  
Tel: +34 93 473 25 52  
Fax: +34 93 473 49 19  
e-mail: info@cumsa.com  
[www.cumsa.com](http://www.cumsa.com)

---

**EUROCUMSA, Lda.**

Estrada dos Guilhermes  
Achadas · Cerca  
PT-2405-012 · Maceira · Portugal  
Tel: +351 244 770 420  
Fax: +351 244 770 421  
e-mail: geral@eurocumsa.pt

---

**CUMSA ITALIA, Srl.**

Via Brughetti 9  
20813 Bovisio Masciago (MB) · Italia  
Tel.: +39 (0) 362 170 8735  
Fax: +39 (0) 362 179 4647  
e-mail: cumsaitalia@cumsa.com

---

**CUMSA Standard Parts for Moulds (Shenzhen) Co., Ltd.**

103, 1/F, Block C, Hangcheng High-tech Industrial Park  
HangKong Road, Hangcheng Street  
Baoan, 518126 Shenzhen, P.R. China  
Tel: +86 755 2998 5783  
Fax: +86 755 2998 5793  
e-mail: cumsachina@cumsa.com

---

**CUMSA ASIA PACIFIC Ltd.**

Suite 2301, World Wide House  
19 Des Voeux Road Central  
Hong Kong S.A.R. · China  
Tel: +86 755 2823 6174

---

**CUMSA USA, LLC**

950 Stephenson Hwy (Suite 106)  
48083 – Troy (MI) · USA  
Tel.: +1 248 850 8385  
Fax: +1 248 850 8385  
e-mail: info@cumsausa.com

